RAFUE 20

AIÑŁRA JITOO ATŁKA RAFUE

BINIKONI BŁNIDŁDAŁ

Oscar Román Jitdutjaaño

Araracuara, marzo 18 de 1998

Audio (1:46:26)

	Jaae	**En aquel entonces,**
	mooma	el trabajo que trajo
	aiñɨra	el Hijo Purificador
	buinaima	del Padre
20-5	aiñɨra jitoo	Creador
0:00:10	atɨka rafue	Purificador,
	kaɨ bigɨni	nosotros en este territorio
	binikoni	en este espacio,
	binikoni nɨɨ jaa bɨnidɨkaɨ	en este espacio ya nos movemos (como acostados),
20-10	bini nɨɨ naɨmekɨi bini nɨɨ kɨikoni bini nɨɨ farekani	este suelo es dulce, este suelo es suelo de miel, este suelo es suelo amoroso,
0:00:25	bini komuiyani	este suelo es suelo de vida;
	be kaɨ komuiya bibe nɨɨ	ésta es nuestra tierra de vida, esta tierra es
	aiñɨra nagɨni	continente de purificación.
	iidɨ aiñɨra uaido	Con esa palabra de poder (purificación)
20-15	bie mei jaae	este (espíritu)
0:00:39	jiidɨede iidɨ uai jaae mei jii daɨde	acepta, esa palabra dice “si”,
	afe uaidɨ	Esa palabra,
	meita afekoni jaae tuijikaide jaae dɨnokoni	entonces en ese espacio se abrió y en esa época
	jaa mei yɨɨnofide	ya fue recibida.
20-20	emodori jaa nɨɨ	Después, ya
0:00:56	afeno	aquello
	nane	otra vez
	nɨɨ jaae ua kome ɨduidena mameide	que antes nos tenía como aprisionados,
	jaa nɨɨ kome	lo que nos tenía
20-25	ua	en verdad
0:01:04	daɨdodena mameidɨno	como envolatados,
	iidɨ	esa
	uai	palabra
	jaa mei nɨɨ yutaka daɨnano	que ya se sembró,
20-30	jaa jibirokɨna yutaka	que se sembró como coca,
0:01:14	jaa dɨonana	que ya
	joonega daɨnano	se colocó como tabaco,
	ibi jaa raɨnade daɨna jaa ibi raɨnakana bite	ese zumo ya se asentó, ya ese zumo ya se viene asentando.
	jaae nɨɨ iidɨ ikuridɨnokoni raɨnade	Ya en esa cuna se asienta,
20-35	enefene jaa aiyɨ	y por otro lado
0:01:29	dɨnokoni	allí
	raɨnade jaa	se asienta, ya
	ebinide jaa nɨɨ jɨiradɨno komuiya	no es nada, ya es nacimiento de conjuración.
	akɨ dɨnori jɨnako daɨna	En esa época, lo que se dice el sacro,
20-40	ikuri daɨna	lo que se dice totuma

Los dos lados: tabaco y sal.

Significa el coágulo en el cuerpo de la mujer, el *kumeni* en

0:01:41	jaa aiyɨ tetenoga	ya se golpea para aflojar,
	jaa irungo baɨide	ya esa “torta” cae.
	nɨɨ nabedɨ irungo	Esa verdadera “torta” (semilla, pasta),
	dofo irungona baɨide	cae el tabique nasal,
20-45	kaiñikɨ irungona baɨide	cae la rótula,
0:01:53	yonera irungona ifikaide	se convierte en semilla de ciencia.
	iidɨ nɨɨ jifirungo	Ese es semilla de ají (trabajo de mujer),
	iidɨ nɨɨ dɨorungo	ése es semilla de tabaco (trabajo de hombre),
	iidɨ kumaɨrungo	ese arete triangular
20-50	akɨ jaa fiokɨena jaaidɨno	se convierte como adorno (insignia),
0:02:05	jaa nɨɨ rɨadona bite	ya viene como poder
	kaɨ bebene	en nuestro tiempo,
	jaa aiñɨra jitoo	ya el Hombre Purificador
	Aiñɨraima	Aiñɨraima (dice)
20-55	jaae kue baiga	“ya lo descubrí”.
0:02:15	fui komuite monifue urukɨ	“En el futuro, la generación de vida
	kɨoiye daɨna	lo va a ver,” dice,
	emodori	después,
	bebenemo	aquí en este mundo,
20-60	biidɨ jagɨyɨ biidɨ	esta atmósfera, este
0:02:25	binikoni	suelo,
	biidɨ jaɨnoibi biidɨ fɨmona biidɨ jitoma	esta agua, este verano, este sol,
	biidɨ fɨvui biidɨ	esta luna, bajo
	jagɨyɨ anamo	esta atmósfera
20-65	baikana jaae kaɨ	los vinimos encontrando y con eso
0:02:37	komuiya	vivimos
	binikoni bigɨniri nagɨniri	en este suelo, en este territorio, en este mundo
	iidɨ uai mamekɨ	Con esa palabra
	kaɨ jaa ua	ya nosotros
20-70	bibekoni raɨnakana biya	nos venimos sentando en este suelo,
0:02:52	bi’uaido eeiño jogobe bibe daɨna	con esta palabra, lo que se dice esta hoja del pecho de la Madre,
	jaa aiyɨ zuitanona raɨnaiyano	después de abrirla y sentarnos
	bigɨma daɨna	se dice “esta generación”.
	jaae bigɨma daɨna jaae	Antes se dijo esta generación (los abuelos), antes
20-75	ua nagɨma daɨna jaa bebenemo kaɨ aiyɨ	aquella generación (los padres), ya nosotros
0:03:05	konigɨmana komuizaɨbidɨkaɨ	venimos a nacer como generación actual,
	jaae nano iidɨ uai	desde un comienzo, esa palabra
	komaioga daɨna bebene aiyɨ konigɨma	fue ampliada (complementada), y por este lado
	uaido	con palabra actual (palabra de jóvenes)
20-80	uurikana bitɨkaɨ	venimos hablando.

el trabajo de sal. Esto es oración de *kumeni.*

Kumeni

nagini quiere decir ambos lados: *nagafene.*

0:03:18	akɨ kaɨ jenoka	Eso buscamos,
	akɨ kaɨ makano	ése es nuestro caminar (por esta palabra andamos),
	akɨ jaa ua kaɨ jufidogano	esa palabra es lo que nos ponemos de acuerdo.
	iidɨ	En este
20-85	bigɨni nagɨniri	suelo
0:03:29	jaɨenikɨna komuidɨkaɨ	nacemos como huérfanos,
	akɨ jɨaɨmamo jɨkanokana kaɨ atɨkano	por eso venimos preguntando al otro:
	bie rafue nɨei eroide	"¿cómo le parece este asunto?
	bie akɨ jaa mei daɨdobitikaɨ jaa mei baɨrokofidɨkaɨna mameide	Ya nosotros fuimos extraviados, ya nosotros fuimos como despojados.
20-90	meita iiadɨ	Entonces, sin embargo,
0:03:46	kaade jaae daɨitade uai ɨniñede	está vivo, esa palabra así no duerme,
	akɨ nɨɨ kaɨ moziode akɨ kaɨ yɨide	esa es la que nos tiene, ésa es la que nos sostiene,
	akɨ nɨɨ baite	esa es la que descubre;
	kue uaitaiñena akɨ i'uai uai uaitaina	a mí no me rechazaron, es a la enseñanza de esa palabra la que rechazaron.
20-95	jaae akɨ iidɨ uai	ya como antes fue rechazado
0:04:02	uaitate daɨna	esa palabra,
	meita i'uai oni	entonces a nosotros
	kaɨ konigɨmadɨkaɨmo fɨekana uiga	generación actual nos lo ha venido dejando,
	kaɨ uuriyena	para nosotros dialogar
20-100	kaɨ yoyena	para nosotros enseñar
0:04:14	kaɨ taɨjɨyena	para nosotros trabajar.
	akɨ jaa urue mamena	Para el hijo,
	akɨ rɨngoza mamena	para la mujer
	kaɨ uiga uaidɨno	nosotros llevamos esa enseñanza.
20-105	jaae nano ua ba mooma buinaimana jaka komuidɨkaɨ	Siempre desde un comienzo nosotros nos hemos formado como el Padre Creador,
0:04:28	iidɨ jɨfiaɨdɨkaɨ	somos su imagen,
	erofene nane jitoona mameide	y el que le sigue, el que es como el hijo
	aiñɨra buinaima Aiñɨraima daɨna	el Hombre Purificador lo ratificó;
	nane akɨ bebenedo	otra vez por este lado
20-110	jaae kaɨ kominitaiya bebene emodori	ya nos humanizamos, por este lado también
0:04:42	nane aiñɨra uaido	otra vez con la palabra de purificación (sabiduría)
	konigɨma uaido uuritɨkaɨ	hablamos con palabra de generación actual (así como por encima).
	jaae ba nɨno uzutɨaɨ uai feeide ba nɨnomo	Por allá, ni se sabe dónde, se perdió la palabra de los abuelos, allá también (quedaron)
	jaa mei ruakɨ	las canciones;
20-115	ie mei akɨ jebegoɨdɨno	en cambio, lo que son las necesidades (de comer),

0:04:55	akie duikodino akie jiiradino	las necesidades (espirituales), las conjuraciones,	
	kue mei jiira	lo que yo persigo	
	rakadikue	es la curación.	Allá quedó lo que es teoría, aquí es lo que es la práctica.
	ie mei nimanoñeniadi mei kaañedikai	Pues, si no comemos no vivimos,	
20-120	komuiñedikaina mameide	es como que no vivimos,	
0:05:08	fidiñenana mameide	es como que no probamos (sentimos, darnos cuenta).	
	aki nii fidimai rafue daina kai konigimadikai	Esta sí es cosa de probar (de compartir) (por el trabajo), palabra de organización	
	jufidoye uai	de nosotros generación actual (jóvenes),	
	konigimadikai uuriye uai	conversación de nosotros generación actual,	
20-125	nii taainona aki kai uuriya kai dainano	hablamos sin pensar en nada malo (*taaino*),	
0:05:23	fia ua oni bi'uaido daiiñena	no se habla señalando ("con esta palabra..."),	Porque no tiene nada todavía, todavía está en promesa. El profesor habla, pero no sabe si los alumnos lo van a entender y aplicar.
	fia ua daidora uaido daiiñena	no se habla con palabra de locura,	
	be taainodo kue uuriya	hablo sin tener nada: estoy hablando en vano,	
	bie gui-guiga ie bie mei ua kaana ie	"esto es de comer, esto es de vida"	
20-130	aki zita-zitakaiga	esto es lo que se ofrece.	
0:05:38	jiaiza dinokoni	El otro en esa época,	
	jii	"sí"	
	jaae daina	ya se dijo,	
	rafue komuikana bite	viene naciendo el trabajo,	
20-135	jiaizadi jii	el otro (la otra persona) "sí" (dice).	
0:05:48	aki jaanoñega aki meriñega	Eso no se niega, eso no es robado,	
	kai mamena komuide kai bigima	nació para nosotros, esa es la palabra	
	konigimadikai	con que vamos a hablar nosotros	
	bofuetaiya uai	generación actual.	
20-140	jaae mooma uaido jaae Aiñiraima uaido	Con la palabra del Creador, con la palabra del Hijo,	
0:06:03	kominii uaido	con la palabra humana,	
	jebuiya uaido	con la palabra de multiplicación,	
	zairiya uaido	con la palabra de crecimiento,	
	jionaiya uaido	con la palabra de larga vida,	
20-145	aki kairi fieka konigimadikai uuriye	nos fue dejado a nosotros generación actual, la palabra	
0:06:15	jenua	resplandeciente	
	fiokie uai	de hablar, buscar.	
	needo fiokiritikai jaae	¿Con qué nos vamos a lucir? En aquel entonces	
	mooma buinaima	el Padre Creador	
20-150	kai mamena fiede emodori erofe jitoo	para nosotros lo dejó, y después su sucesor	
0:06:26	Aiñiraima daaje izoi jenoda	el Hombre Purificador igualmente buscó	
	kairi oni uidanonokaide	y nos orientó a nosotros,	
	kairi fienokaide	para nosotros nos dejó;	

	bebenemo	y aquí
20-155	nane kaɨ aiñɨdua emodori	otra vez nosotros lo trabajamos
0:06:36	iidɨ konigɨma uaidɨkaɨ	y nosotros generación actual somos su voz,
	nɨɨ e jefodɨkaɨ nɨɨ	somos su oreja, somos
	e ɨɨfedɨkaɨ nɨɨ e fuedɨkaɨ nɨɨ e ɨezɨdɨkaɨ	su lengua, somos su boca, somos su carne,
	nɨɨ e uidɨkaɨ nɨɨ e jefo	somos su ojo, somos su oído
20-160	ie mei kaɨ mei jefo kakaiñede	pero nuestro oído no escucha.
0:06:51	akɨ nɨɨ	A esa
	i'uai	palabra
	jaae nanomona ruifiruite namakɨ onoñena	ya desde un principio, la generación que la rechazó, no se conoce.
	akɨ dɨno	En esa época,
20-165	mei manue jetaadɨ	si alguien ha tocado esas yerbas (malignas),
0:07:01	akɨ daɨi kue uuriya uai mei fɨenino jɨaɨzamo baɨizaide	lo que yo hablo le cae mal a esa persona:
	kueri uurite akɨ daɨi nano fueiñe	"habla de mí". Así es, si antes
	ñue uurite iiadɨ emodomo fɨenino uurite	hablaba bien y después habla mal,
	mei baite	eso le cae (pesado).
20-170	akɨ daɨitade	Así son
0:07:16	urigaɨ	los celos,
	akɨ daɨitade jɨyaikɨ	así son los problemas (así es que se forman los problemas),
	akɨ daɨitade	así es,
	nɨɨ ua	ya está
20-175	zazafuerite	murmurando.
0:07:23	nɨbaiyɨ manue	¿Por qué? Porque
	fɨnodeita	utilizó las yerbas malas,
	jɨaɨma jɨaɨnona	en contra de otro,
	jɨaɨma jiza	en contra de la hija
20-180	jɨaɨnona	de otro,
0:07:30	jɨaɨma urue jɨaɨnona	en contra del hijo de otro.
	ie mei kue mei afe izoi iñena meita kuena afe uaido ruifiruikana atɨdɨkue	En cambio, yo no vivo de esa forma, a mi (no), con esa palabra yo la he venido espantando,
	kuemo baɨ atɨñeno jufiredeza baɨ kuemo	a mí no me la traiga porque eso es hambre, a mí no,
	kue mei jitaiñedɨkue	yo no necesito,
20-185	kue mei akɨ kue uaina jaanoñedɨkue	yo a mí palabra no la estoy negando,
0:07:48	akɨ daɨitade	así está (así son las cosas);
	taɨjɨe fiokɨe jenodɨkaɨ	nosotros buscamos la insignia del trabajo,
	bie mei konigɨmadɨkaɨ	nosotros generación actual.
	mei kaɨ	Pues nosotros,

20-190	kue jɨaɨ onoñedɨkue fui	yo tampoco no entiendo, después
0:07:58	jɨaɨza onoiye	otra persona se dará cuenta,
	jaa ua	"usted sí
	rafue mamedɨo ua ɨko	ha hecho cosa buena, esto sí
	komuiya uai	es palabra de vida"
20-195	fui iaɨoɨ komuia	si después ellos siguen creciendo
0:08:08	mei onoreite	se darán cuenta.
	fui kaɨ uruiaɨ komuiadɨ fui kaɨ urue rafuena fɨdɨniadɨ rafuena ononiadɨ	Si después nuestra descendencia nace, se nuestra descendencia prueba esas cosas, si ellos entienden esa enseñanza,
	jɨɨ uafue	"sí, es verdad" (uno mismo dice),
	kaɨna onoñede	a nosotros no nos conocen,
20-200	fui iaɨoɨ uibikaiadɨ	si después ellos se acuerdan ...
0:08:20	akɨ daɨitadeita jɨfanoñenana eroide	Como es así (de complicado) eso no es juego,
	nɨɨena yaguedoñeniiri	a eso no hay que irrespetarlo,
	fɨgo ɨnɨñeno	sin dormir
	jibie duiri	hay que mambear coca,
20-205	jaa mei daɨikana bite jaa bigɨnikoni aiyɨ	ya así lo vino diciendo, ya en este suelo,
0:08:33	akɨ	a eso (él se refería)
	nane nɨɨnona duiko	que está en nosotros
	izoi kaɨri ite	como enfermedad,
	ɨnɨena ite	como pereza.
20-210	nɨɨe izoi uaina ite	De esa manera está en la palabra (como rabia, alegando),
0:08:40	nɨɨfueza	como siempre (como es esa palabra),
	kaɨ fuedo uuriteza ononide	como se habla por nuestra boca, no se sabe (uno no se da cuenta de lo que habla),
	kaɨ duere fɨnokana atɨde	eso nos ha venido dañando (empobreciendo) (nos viene haciendo sufrir),
	kaɨ mei jɨaɨmana ruifiruiñe	Nosotros de otro no sentimos fastidio,
20-215	akɨ iidɨ uai	esa palabra
0:08:53	kaɨ fuemo itabikaide	se incorpora en nuestra boca
	jɨaɨmana ruifiruiya	y rechaza a otra persona,
	kome ruifiruiñena	no se rechaza a la persona,
	kome zanoiñena	no se ahuyenta a la persona,
20-220	kome ikɨñena	no se regaña a la palabra,
0:09:03	ba afe uai ikɨina	a esa palabra (maligna) es que se regaña,
	afe mamekɨ	ése es el consejo (ésa es la forma de rechazar),
	kaɨ konigɨmadɨkaɨ	nosotros generación actual
	ebe uaina mameide	es como palabra necia (uno acepta simplemente).
20-225	nɨeita	Por eso
0:09:11	ikɨno rakɨno jufiduadɨ	cuando se arregla ese asunto,
	ua daɨitade daɨdɨo	"así es como usted dijo,
	jɨɨ mei ebe fueza uakaide	sí, como mi palabra es necia, se me salió",

	baɨ jaaiñede	no se alarga el asunto.
20-230	ie mei jaanoiadɨ	Pero si lo niega,
0:09:22	akɨ dɨnori duikona mameide	ya se convierte en enfermedad,
	yuitate nɨɨena varitate ɨaɨoɨ daɨna	hace diarrea, hace inflar, así ellos dicen,
	jaanoraɨniga ɨaɨoɨ daɨna	no se puede negar, ellos dicen,
	jaanoga komena jaaide	lo niega, pero se convierte en persona (queda embarazada),
20-235	jaanoga iiadɨ kɨona	aunque se niega, se ve,
0:09:35	jira jaanoñega	por eso no se niega.
	akɨ jaae	Así,
	kaɨ bebene	nuestra palabra
	rafue fɨgo jinoñede	aquí no parece gran cosa,
20-240	mei baite iiadɨ	pero tiene poder.
0:09:45	iidɨ mamekɨ konigɨma mameka	Es un consejo, cuidado desprecia
	rafueza uaitaiza	lo que hace su compañero,
	kɨode daɨitana	se ve así (como simple)
	rɨadorede	pero tiene poder.
20-245	akɨ jaa bebene	Ya en esta parte,
0:09:58	kaɨ ua	nuestro
	urue	hijo,
	ba rɨngoza eirɨngo eikome	mujer, anciana, anciano
	kaɨe rɨado akɨ jaa bebenemo	son nuestro poder, ya en esta parte
20-250	konigɨmana mameide	son nuestra compañía;
0:10:10	meita rafue jeeire oga	entonces se trabaja con ganas,
	ebinino jɨaɨe rafue jeeire oga	simplemente se trabaja con ganas.
	buu fɨeiza fɨeiza jaaedɨ daɨde	Cuidado deja al otro, antes dijo,
	uaitañeniiri daɨde	no hay que rechazar, dice.
20-255	akɨ daɨitadeita uaitañeno jaae	Como es así, no hay que rechazar
0:10:24	iidɨ uai	esa palabra,
	iidɨ guamado	porque ése es el proyectil
	daɨna	que va a destruir
	nɨɨ	a usted (que se dijo antes).
20-260	akɨ dɨnori jaa nɨɨ ɨai'uai	En este punto ya es palabra dulce,
0:10:34	akɨ dɨnori jaa nɨɨ ua ido ɨaido	en esa época ya es proyectil dulce,
	akɨ dɨnori ido nɨɨ ua	en esa época ese proyectil (piedra) es "vida";
	jaaeita dɨdona ite jaaeita guamadona ite	antes era piedra de hemorragia, antes era piedra de poder (maligno)
	jaaeita ua ruidona ite	antes era piedra de alergia,
20-265	jaaeita orokodona ite jaaeita	antes era como nido de niguas, antes
0:10:51	ua ɨbokodona ite	era como nido de piojos,
	jaaeita mei ua	antes en verdad
	ido nɨɨ ua	esa piedra
	eedona ite	era como espina,
20-270	bebenemo jaa mei monifue	en esta parte, ya es abundancia,
0:11:03	monifue	ya es bola

Sin tanto misterio, sin que parezca gran cosa.

	ido uai	de abundancia (sal),
	mei ua naɨmerede	es dulce,
	naɨmerede nimanoga	es dulce y se saborea,
20-275	nimanoga yezika	al saborearlo,
0:11:14	komekɨ zuijikaide komekɨ ua	el corazón se desata, el corazón
	onaɨrikaide	se amplía,
	rafuena deeide	surge como enseñanza,
	jiɨrana deeide	surge como conjuración,
20-280	yezika uibiride	en ese momento reflexiona
0:11:24	bido uai	la palabra de esta piedra (ambil, sal).
	jaaeita dɨdona ite	Antes era piedra de enfermedad,
	jaaeita ua	antes, en verdad,
	ba nɨnona eroide	parecía muy complicado,
20-285	ɨko kue onoñena	"pues yo no sabía,
0:11:34	ɨko kue baitañena	pues yo no era capaz,
	iiadɨ	sin embargo,
	jaa mei	ya (lo tenemos)
	konigɨmadɨkaɨ uai kɨode daɨita eroina	la palabra de nosotros generación actual por algo se ve así (simple).
20-290	akɨ kaɨ fɨeriya	Esa es nuestra herencia,
0:11:45	akɨ nane bebene izife	es de nuevo el collar de esta parte,
	akɨ bebene nuikɨrai	es la corona de acá,
	akɨ bebene fiokɨe	es la insignia de acá,
	akɨ onoɨ iyoɨ	es el brazalete,
20-295	akɨ nane bebenemo	es otra vez aquí
0:11:58	nɨɨ kumaɨrungo	el arete triangular,
	mogorungo	el arete verde (brillante),
	jefo igɨ	el adorno de la oreja (un palo que se atraviesa),
	akɨ nɨɨ	es
20-300	moi ife	la correa (brazalete de chaquiras que se usa en la cintura),
0:12:05	akɨ zirife	es collar de chaquiras,
	akɨ zoritofe nane	es el silbato, de nuevo.
	akɨ dɨno	Ese punto
	jaae kaɨ onoiga	ya lo sabemos,
20-305	jaa aiyɨ eeiño	ya ahora lo que se dice
0:12:17	jogobe bibe daɨna	esta hoja del pecho de la Madre,
	akɨ nɨɨ ua	con eso
	kaɨ uurikana biya	nosotros venimos hablando,
	taɨjɨe eroikana	con el trabajo,
20-310	kaɨ taɨjiñenia nɨɨno mei	si no trabajamos, ¿qué
0:12:27	ua	en verdad
	fɨɨjaikɨdotɨkaɨ	vamos a defender?
	kaɨ fɨɨjaikɨdoyɨno iñede	No hay qué nos defienda,

fiijaikidote: tener para mostrar, tener qué mezquinar. Recibir gente, en baile, como *naze fue yorai.*

	fiijaikidoiya daina niino mei riidoitikai	lo que tenemos de resultado, eso es lo que vamos a defender,
20-315	ba niie izoi jiko aikarede jaka riidote	de la misma manera, el perro cazador siempre defiende (es bravo).
0:12:39	ie mei fia kai uai	Pero palabra sin trabajo
	raifiñe	no tiene valor,
	bebene	en esta parte
	nii ua konigimadikai	nosotros que somos la generación actual
20-320	rafue aki daiita dagueroiriede	nuestro trabajo es así, por pedazos
0:12:49	kaimanidena mameide	no es armoniosa.
	aki daiitadeita	Ya es así,
	bebenemo	por este lado,
	uaitakana	hoy en día
20-325	jiaima birui	venimos despreciando
0:12:56	atidikai	el uno al otro.
	neemei onode daina	¿Cómo dice que sabe?
	bie mei rafue niie izoide	¿Esta palabra, cómo es?
	bai jaaiñede uaitatikai	Como no avanza, lo rechazamos.
20-330	jaae aki daiita	Desde aquel entonces, así
0:13:07	bite bie konigimadikai	vino esta generación actual,
	jaae mooma buinaima fienoga	lo que antes el Padre Creador dejó
	meita dani kai	entonces, nosotros solos,
	nane ñefinamo eroide	otra vez lo padecemos,
20-335	kai dani	nosotros solos
0:13:19	jebe	buscamos
	mamena jenuano	para el estómago;
	feeinide iiadi	aunque no es difícil,
	mei kai yofueite kome iñede	pero no hay quien nos vaya a enseñar,
20-340	kai dutataite kome iñede	no hay quien que nos haga mambear,
0:13:30	kai ua finodoite kome iñede	no hay quien nos vaya a preparar,
	niedo onoitikai	¿por dónde vamos a saber?
	aki dinori nane	en esa época, otra vez,
	konigima igai kirigai	el canasto de la generación actual,
20-345	igai kirigai nane	ese canasto otra vez (surge otro canasto),
0:13:45	mei buuka	pues, ¿quién?
	aki jaa aiyi gairiyano	Ya hay reunión,
	aki nane zeroida	otra vez dejan la huella,
	aki gagibiri	ese *gagibiri*,
20-350	aki biruido	hoy en día
0:13:55	kai gairikana jaaiya	nos vamos reuniendo
	jiainairaimo jiainairaimo	con otra tribu, con otra tribu.
	ninomo bie mei rafue	¿Dónde está esta palabra,
	kai kirigai	nuestro canasto?
20-355	kai onoiye	Aunque decimos
0:14:04	daidikai iiadi	que vamos a saber,

	kaɨ konigɨmadɨ	nosotros generación actual
	kaɨna janaɨde	no entendemos (nos queda difícil),
	kaɨ mei	no hay quien
20-360	yoite iñena	nos vaya a enseñar:
0:14:13	bie bedaɨita	“esto así
	fɨnoka	se hace,
	bedaɨi fɨnoadɨ ebire eroide	si así lo hace, se ve bonito,
	bedaɨi merɨriga bedaɨi fiedoga bedaɨi	de este modo se va capturando (el conocimiento), de este modo parece como pelea, de este modo
20-365	fɨraka	se calma,
0:14:24	bedaɨi ekaka	de este modo se alimenta,
	bedaɨi jirodoga	de este modo se toma (alucina)”
	daɨite kome iñena	no hay quien así lo diga.
	akɨ birui bebene kaɨ konigɨmadɨkaɨ jɨzizaɨbiya	Hoy en día aquí nosotros generación actual nos vinimos a enredar.
20-370	akɨ dɨnori bie	En esa época, esto,
0:14:35	nɨɨ daɨizaɨna izoi	como lo dicen,
	fia ua amuiyɨrinaidɨkaɨna mameide	nos quedamos como moviendo la cabeza (volando como libélula),
	akɨ dɨnori ayevɨrɨnaitɨkaɨna mameide	nos quedamos como sentados, callados.
	buuka einamakɨdɨkaɨ iiadɨ	¿Por (culpa de) quién? Aunque somos viejos,
20-375	abɨ zoofetɨkaɨ abɨ uaitatɨkaɨ	nos abandonamos, nos despreciamos,
0:14:52	jaɨenikɨdɨkue daɨdɨkaɨ	decimos que somos huérfanos,
	jaɨenikiñedɨkaɨ	no somos huérfanos,
	niɨedɨkaɨ iiadɨ	aunque somos el mismo
	abɨ mameñe	no hicimos la fuerza (no tomamos valor),
20-380	abɨ mamedɨza akɨ iidɨ fiokɨe jaa bebene	el que toma valor, con esa insignia, ya en esta parte,
0:15:04	kominɨi nagɨma	en el territorio humano,
	konigɨma	lo que hizo (comenzó)
	mamekano	el compañero,
	jɨaɨe zifeyoraɨde	lo de otro está torcido (lo de uno sale bien, lo de otro no sale tan bien).
20-385	akɨ dɨnori jaa uaitanide	En esa época ya no se puede rechazar,
0:15:13	akɨ nane jɨaɨno	allí ya otra vez viene
	deeizaɨbiya	a surgir otro punto.
	jaa meita buu kaɨna uaitai	Ya entonces, ¿quién es el que nos desprecia?
	buuka uaitaitɨ	¿Quién nos va a despreciar?
20-390	uaitatɨmɨe	A la persona que desprecia (se le dice):
0:15:21	mai aiyɨ biiri jaae uaitate	“Venga, como usted ya lo rechazó,
	mai neka yone	a ver, enséñeme,
	bie fɨno	arregle esto”.
	akɨ jaa nane jɨaɨe	Ya otra vez otra es consecuencia,

ayevirinaite: se le olvidan las canciones, los conocimientos.

20-395	akɨ dɨnori nane jɨaɨe juziña uaina mameide	en esa época, ya la consecuencia es palabra de justicia,	
0:15:34	jɨaɨe bakakɨna mameide	otra consecuencia es la destrucción.	
	ie mei rafue akɨ daɨita bite	En cambio, la palabra (de consejo) viene de esa manera,	
	akɨ ie mei rafue fɨmaina	esa es la palabra que tenemos que guardar,	
	akɨ rafue	esa palabra,	
20-400	juziña uai rairuirede bakakɨ rairuirede	la palabra de justicia es prohibida, la destrucción (guerra) es prohibida,	
0:15:48	daajena eroide	parecen lo mismo,	
	daaje uiekona	parece el mismo rostro,	
	be nɨɨe izoi kaɨ abɨ bite	y así mismo viene nuestro cuerpo,	
	daaje eeina eroide daaje mirɨngona daaje aaɨna daaje ofaiñona eroide	parece la misma madre, parece la misma hermana, la misma esposa, la misma cuñada,	
20-405	akɨ dɨno mamekɨ	eso es lo que quiere decir	
0:16:01	nɨɨ juziña bakakɨna	es como esa	La familia es un ejemplo, pero si uno pasa de la raya, viene la destrucción.
	mameide	justicia y destrucción,	
	jiza daajena eroide	la hija es muy parecida,	
	onoiri	entienda,	
20-410	uijiniza	cuidado cae en eso.	
0:16:13	jaa akɨ dɨnokoni	Ya de ahí siguiente,	
	bebene kaɨ konigɨmadɨkaɨ	aquí nosotros generación actual	
	jaa nɨɨ	ya	
	yɨɨnuanona	recibiéndolo,	
20-415	akɨ yɨɨnuanona fɨɨa	recibiendo eso, “despacio,	
0:16:26	bedaɨi jetaka	de esta manera se trabaja,	
	bedaɨi o iiri	así hay que vivir,	
	bene zairiñena	en esta parte no hay crecimiento,	
	bene komuiñenano	en esta parte no hay vida,	
20-420	bene o jaairi	por aquí tiene que ir,	
0:16:35	kuemo eroiri	míreme a mí”.	
	akɨ dɨnokoni	En esa época,	
	kaɨ onoñenanori	por no entenderlo,	
	kue ruifiruite	“me rechazan,	
20-425	kue ikɨde	me regañan,	
0:16:45	kue uuridoɨde	me critican,	
	kue fɨenino uurite	hablan mal de mí,	
	kue jɨaɨnona	en contra mía”	
	daɨitatade	así hace decir,	
20-430	onorede	se conoce.	
0:16:55	akɨ kaɨ konigɨmari ite jenuizaɨ	Esa es una enfermedad que está en nosotros	Como decir: "yo no conocí la cultura de este tiempo. La palabra sí se mantiene".
	jaa nɨɨnokoni	ya ese punto	
	bebenemo	en esta parte	
	biruidodɨ fɨenokaiga	hoy en día quedó,	
20-435	jaae	ya	

0:17:07	juaɨegɨ uai ba nɨnomo feeide	la palabra de manguaré se olvidó por allá,
	nɨno jɨaɨnori	¿por cuál causa?
	jiziɾai jɨaɨno	por causa de la siringa.
	benɨɨe feeiñede	Esto es lo que no se olvida,
20-440	nɨɨe	ahí está
0:17:21	iyɨkuri	la olla,
	nɨɨe kɨnaikuizɨ	la hamaca (mujer),
	nɨɨe jɨguida	la escopeta (muerte).
	akɨ jaae jenuizaɨna kaɨ uiga	Esa es la enfermedad que ya traemos,
20-445	erofe konigɨmadɨkaɨ	nosotros la nueva generación
0:17:32	naɨ baiñega jenuizaɨ	todavía no hemos solucionado esa enfermedad,
	kaɨ baiyɨ kue mei daɨdɨkue	"encontrémoslo" yo estoy diciendo,
	iidɨ	"esa
	nɨɨ ua	en verdad
20-450	mogorungo	ciencia (adorno verde),
0:17:44	iidɨ nɨɨ ua	ése, en verdad,
	fakarikana biya	canasto
	igaɨ kɨrɨgaɨ	que venimos ensayando,
	konigɨma	el canasto que tejen
20-455	niga mei	los aprendices
0:17:54	judaɨkabiga	se desbarata,
	naado buudɨ onoñede	de una vez nadie aprendió."
	akɨ dɨnori abɨ uaitañega	En esa época, no se desmoraliza (no se es orgulloso),
	akɨ dɨnori jɨkanoga	en esa época, se pregunta,
20-460	daɨdɨkaɨ	decimos:
0:18:06	nɨezi mei o fɨnoka	"¿cómo usted lo hizo?"
	bedaɨi fɨnoka	Así se hace;
	akɨ jaa jɨkanoga	eso es lo que nos preguntamos
	kaɨ bie konigɨmamo	entre nosotros nueva generación.
20-465	buu naado onoñede	Nadie aprende de una vez,
0:18:18	buu ua dama jɨaɨ onoñede	nadie tampoco aprende solo,
	yoga kome onona yofuega onona	uno aprende cuando le cuentan, cuando le enseñan,
	fɨnodoga onona	sabe cuando lo preparan.
	akɨ kaɨ konigɨma taɨjɨkana biya	Eso es lo que venimos trabajando nosotros generación actual,
20-470	fiokɨe	es como insignia,
0:18:31	ɾɨado	poder,
	yarokana mameide	fortaleza.
	meita judaɨ-judaɨ meine nane fɨnoka	Entonces, lo desbarato, lo desbarato y otra vez lo armo,
	jirari onoñenano	por eso si no se sabe
20-475	jɨkanoga	se pregunta.
0:18:43	akɨ daɨita bite jɨkanokana	Así ya viene, preguntando,
	meɾiñega	no se roba,

	merika ie mei	lo robado, en cambio,
	rairuirede	es cuidado (para que no lo vean),
20-480	merika mei	lo que es robado,
0:18:52	iaioi ononia	"de pronto se dan cuenta,
	iaioi kioinia	de pronto lo ven"
	bainino uikaiga	se lleva escondido,
	ie mei meriñega mei	en cambio, lo que no es robado,
20-485	bedaiitade	así es (público).
0:19:01	aki nii manue	Esa es la "salvación",
	aki nii jiira	ésa es la conjuración,
	akie mei	"ésa es la
	jiira aki daiitade jiidikai iiadi	conjuración," aunque conjuremos (a una persona) que está así
20-490	mei kairi yiikaiñede	pues para nosotros no se sana (no se calma);
0:19:14	mei aki dine eroide	entonces allá se gira (esa palabra gira allá donde es más contaminado),
	ie mei baie ifo gie jiaie	en cambio, ese dolor de cabeza es otro (es curable),
	baie mei eedomo jiiya jiaie	esa chuzada con una espina es otro,
	boafe mei bie jaka jiaie	la herida pues es otro;
20-495	ie mei akie mei akidi kai jizikana biya bebene	en cambio, con ese otro nosotros nos venimos atrancando, en esta parte,
0:19:29	nii konigimadikai	nosotros generación actual
	uai finokana	venimos arreglando
	kai biyano	nuestra palabra.
	aki dinori	En esa época,
20-500	jiaima fieiza	cuidado deja abandonado al otro,
0:19:38	jiaima fiia	despacio al otro
	onokairi	hay que sostenerlo
	yiikairi	por los dedos (para que vayan iguales),
	jiaima riidori	hay que defender al otro,
20-505	aiyodikai daiiri	para decir que somos muchos.
0:19:45	aki dinori aiyue rafue	En esa época lo que es mucho
	aki dinori	en esa época
	kioñena rafue	como cosa que no se ve
	nane mameibikaide	otra vez se convierte.
20-510	meita	Entonces,
0:19:55	niino dainiza	cuidado piensa al contrario (cuidado dice que hay algo),
	nikika uzire	¿qué es lo que arde (como rabia)?
	nikika	¿qué es
	ua	lo que
20-515	uzireiti	va a arder?
0:20:02	jaa meita niie	Pues ya está, ése es,
	jaa jii daideza aki dinokoni jaa mananaite aki dinokoni	como ya dijo que sí, de ahí siguiente ya se enfría, de ahí siguiente

	mozide	se frena;
	yezika	en ese momento
20-520	jaa fia kɨoduano iya	sólo es mostrar
0:20:14	uruiaɨ kɨoiyena	para que lo vean los niños,
	konigɨma	los hijos
	anado	de la nueva
	komuide nane jɨaɨ konigɨma kɨoiye	generación y otra vez otra generación va a ver,
20-525	kɨodokana	mostrándolo
0:20:23	akɨ dɨnona jaa rafuena bene jaaide	ese punto ya la palabra (el trabajo) va;
	akɨ jaa rafue yuano	ya es enseñanza,
	jaa nɨɨ jino kɨodogano	ya se va demostrando públicamente.
	ie mei akɨ dɨnokoni	Entonces, de ahí siguiente,
20-530	jaae nɨɨ	lo que se
0:20:36	yɨɨnoga	recibió
	iidɨ rɨngozana	es como
	mameide	una mujer (ese espíritu es como un amor).
	akɨ dɨnori	En esa época,
20-535	ɨima	es como recibir
0:20:46	jaa nɨɨ	la palabra
	uai yɨɨnofinana mameide	de un hombre.
	akɨ dɨnori uzinide	En esa época, no es caliente,
	jaa manaɨde	ya está frío,
20-540	akɨ dɨnori	en ese momento
0:20:56	uai ite	está quieto;
	makaakaiadɨ mei makade daɨde	si quiere caminar camina, dice,
	jaae nɨɨnona daɨdɨkue fueñei mei	antes ese punto lo dije, al principio
	jii jii daɨna yezika	cuando dijo “sí, sí”
20-545	daɨngo tuijikaide	se abrió sola.
0:21:11	emodori nane	Después de eso,
	ua ba afeno	allá está ese punto,
	fɨɨa nɨɨnona	despacio
	jaae einamakɨ daɨde	lo dicen los abuelos:
20-550	jata fɨɨa igɨka	“el hacha se encaba despacio”
0:21:21	nɨnona jata daɨiñede jaa be kaɨ ua abɨdo bite uaina	ya no se dice como “hacha”, ya otra vez la palabra viene en nuestro cuerpo,
	taɨjɨitɨno uaina	como palabra de trabajar.
	emodori nane	Otra vez,
	taɨjɨta yezika mei	cuando vuelve a trabajar
20-555	uzirede	es caliente,
0:21:37	ie mei jaa	pero
	bie izoinia	si está de esa manera
	manaɨde	es frío;
	iiadɨ ɨima	sin embargo, el hombre
20-560	mei ɨimana	como hombre
0:21:46	jaka jɨaɨ raɨinanano ite	tiene sitio donde sentarse (mambeadero).

jata es *kumeni* (es bravo, tumba).

	emodori mei	Además,
	ba jaka ɾingoza iyano izuru	allá está el espacio de
	ite	la mujer,
20-565	afenomona jaa jɨrekaiñede	de ahí ya no se mueve,
0:22:00	naidakaiñe	no se para de ahí.
	jaae akɨ daiɨtade	Así está de tiempo,
	niɨ iidɨ irungo jaa kaɨ jɨrenoga iidɨ irungo	ese disco nosotros lo despegamos, ese disco
	jaa naɨmerede	ya es dulce,
20-570	jaa kaɨ iɨfueriya	ya nosotros nos alegramos,
0:22:18	danɨ kaɨ ua onoga	nosotros solos lo sabemos,
	danɨ kaɨ ionoga	nosotros solos nos enorgullecemos,
	mei jɨaɨma onoñede	otra persona no sabe.
	ba niɨe izoi	De esa manera
20-575	jɨaɨmɨe	los problemas
0:22:29	ba jɨaɨmakɨ raamo jiirina	de otro, de otra gente
	kaɨmo izinide	a nosotros no nos duele,
	danɨ	sólo lo que
	daajedɨkaɨmo izirede	es de nosotros nos duele,
20-580	daajedɨkaɨ jufidoyena	nosotros mismos lo dialogamos.
0:22:40	iidɨ akɨ konigɨmadɨkaɨ uai	La palabra de nosotros generación actual
	jamanomo yojɨrede	es demasiado cambiante (difícil),
	ie mamekɨ jaɨenikɨna	ése es el nombre de los huérfanos.
	jaae niɨnona kue daɨna	Ya yo les dije de esa parte:
20-585	ba juaɨegɨdɨno	allá los de manguaré,
0:22:53	jaa ba yadiko	allá los de *yadiko*,
	jaa ba rayiraɨdɨno	allá los de estantillo,
	kakañedɨkaɨ	no entendemos de esa parte.
	ie mei akɨ kue	Pues yo
20-590	bebenedo	de este lado
0:23:06	komɨnɨi uaido atɨka	lo que he traído como palabra de humanización
	kaɨ kominɨtaiyena	es para nosotros humanizarnos,
	kaɨ komuiyena	para nosotros vivir,
	kaɨ zairiyena	para nosotros crecer,
20-595	jionaiyena	para tener larga vida
0:23:14	akɨ iidɨ uai	Esa palabra
	kaɨ fiokɨriyena	es para nosotros tener un emblema (algo para mostrar: *jibie, yera*),
	dama kue fiokɨena jenoñedɨkue	yo no busqué solo para mí,
	kue mei dama	para comer
20-600	kue jeeɨreiyɨnona	yo solo,
0:23:27	naana kaɨ fɨdɨiyɨ	sino para que todos nosotros probemos.
	akɨ dɨnori naana fɨdɨna rafue	En esa época, todos lo prueban,
	naana mei yoneño	a todos les avisa.

Kumeni

	akɨ dɨnokoni jaa akie fɨdɨma	De ahí siguiente, eso que se dice
20-605	daɨna	probar
0:23:39	jaa nɨmaira komuide	nace como ciencia.
	akɨ dɨnori jaa nɨmairafi	En esa época, ya entiende,
	akie konigɨmadɨkaɨmo komuide nɨmaira uai	en nosotros generación actual nace la ciencia,
	ie mei batɨnomo	pero por allá
20-610	fia ua nɨmairai jagɨyɨ daɨde kaɨ onoñedɨkaɨ	lo que se dice aliento (promesa) de sabiduría, no lo entendemos,
0:23:55	mei jaa bebene	pero ya por este lado
	akɨ jaa kaɨ uiga	lo que nosotros llevamos
	konigɨmadɨkaɨ	generación actual
	metakanona mameide	es como cosa que ya chupamos,
20-615	metaka daɨna	se dice que ya se hizo chupar;
0:24:04	jaa rɨngo bebenedo daaje	ya la mujer por este lado es el mismo
	abɨ kaɨ uidɨno yɨɨnuano nɨmairafina uaidɨno	cuerpo (nuestro), y lo que recibimos por la vista es palabra de sabiduría
	iidɨ jenuizaɨna onoiyena	para conocer las enfermedades,
	iidɨ	para
20-620	jaae	conocer
0:24:22	yiikɨna onoiyena	esas maldades (yerbas dañinas),
	iidɨ nɨyorena onoiyena	para conocer esas yerbas de locura,
	iidɨ	para
	daɨdona onoiyena	conocer esos desvíos,
20-625	iidɨ taɨfe kuunana onoiyena	para conocer esa yerba de madremonte,
0:24:32	iidɨ nane daaje izoi eroide akaranina onoiyena	para conocer ese espejo que es muy parecido;
	akɨ dɨga kome dobaikana uite akɨ kaɨ dobaikana	ese ha extraviado a muchas personas, y a nosotros nos ha venido
	uite kaɨ	extraviando
	bebene konigɨma	en esta parte, nosotros generación actual.
20-630	konigɨmaza onodeita	Como es generación actual, ¿acaso sabe?
0:24:49	jaa dobaite	ya se van a extraviar,
	ononia	si uno sabe
	kue mei dobaiñe	“a mí no me extravía”
	jɨɨ mei	sí, pero
20-635	kue dobaiadɨ	si yo me extravío
0:25:01	kue eei	es por parte de
	dɨbenedo kue uaika dobaidɨ	la lengua de mi madre que me desvío,
	kue mei abɨ dobaiñede	mi cuerpo no se extravía (desvía).
	akɨ daɨita iidɨ rafue bite	De esa manera viene esa historia,
20-640	uieko dobaiñede	el rostro no se cambia,
0:25:17	dɨe dobaiñede	la sangre no se cambia,
	uai dobaina	la palabra sí se cambia.

nimaira quiere decir "*nimakɨ ie uai*" (¿palabra de cuál generación, de cuál gente?): *daamadikaɨ ie uai* ("solo de nosotros"). *jaa nimaira komuide*: es lo que se llama *rafue ikuru* ("nudo").

	akɨ daiitadeita akɨ dɨnokoni iidɨ	Como está así, en esa época
	uaikoni rairuirekana	esa palabra la prohíbe,
20-645	yetara uai	palabra de consejo,
0:25:30	urue yoyena	para enseñar al niño,
	jiza yoyena	para enseñar a la hija.
	fui nane jaaite akɨ	Después va a seguir, esa
	iidɨ uai jaaide	palabra sigue,
20-650	daanori iñede	no está en un solo punto.
0:25:43	akɨ dɨnori faidua izoi bite	En esa época parece como una maldición,
	kakarefiñena	si no pone atención
	fui onoitɨo daiitana	más tarde se va a dar cuenta,
	nane akɨ dɨnori	en ese momento
20-655	jɨɨ mei faidode	sí lo maldijo,
0:25:56	fui baɨba nɨino dukɨnanori	más adelante, cuando llegue a ese punto,
	jɨɨ be jaae daɨnano	"sí, así era que decían"
	jaa mei taaɨno jaa ua	ya en vano,
	boiyana afeno mameide	ya uno está como herido.
20-660	yezika buuna iñede	En ese momento, no hay nadie,
0:26:10	buumo o jɨkanori	a quién le va a preguntar,
	be nɨie izoi jaaidɨkaɨ	de esta manera nosotros vamos.
	akɨ eroikana atɨkano	Eso es lo que vamos observando,
	jaa kominɨi	ya es humanización
20-665	emodori kome	y luego gente,
0:26:22	konigɨma daɨna	lo que se dice generación actual.
	kaɨ akɨ konikana kaɨ atɨkano	Nosotros ya hemos venido aumentando,
	konika daɨna	lo que se dice aumentar,
	nabaikana atɨdɨkaɨ	hemos venido complementando (con la pareja),
20-670	nɨi uai kaɨmare be nɨie izoi ɨikana atɨka	¿cuál palabra es sabrosa? Así como hemos venido mezclando (el ambil),
0:26:34	be nɨie izoi jɨaɨena faɨkana atɨka	de esa misma manera hemos venido mezclando el uno al otro,
	zegorikaiyena	para tener buena salud,
	ua	en verdad
	jagɨyɨ faɨyena	para soltar el aliento,
20-675	ñue erokaiyena	para mirar bien,
0:26:44	jɨɨ be	"sí, aquí está"
	daɨnɨ afeno	ese punto nosotros
	kaɨmo jaa ite	solos lo tenemos,
	jɨaɨmamo iñede	otro no lo tiene.
20-680	akɨ kaɨ fɨnoriyano	Eso es lo que venimos arreglando,
0:26:54	kaɨ konigɨmadɨkaɨ	nosotros generación actual,
	kue mei jaanoñedɨkue	yo no estoy mintiendo,
	akɨ onoiyena	esto es para entender,
	fui yoyena	para después enseñar (o dialogar),
20-685	feeiñeite	no se borrará.

0:27:08	meita feeiñeite	Entonces, no se olvidará
	fui konigɨma	en el futuro, la generación actual
	uiye rafue	va a llevar esa palabra,
	konigɨma fui yoye	la generación actual va a enseñar,
20-690	akɨ	ésa es la
0:27:17	konigɨmadɨ	nueva generación.
	akɨ dɨnori	En esa época,
	akɨ	nosotros
	konikana kaɨ atɨkano	venimos aumentando,
20-695	nabaikana atɨka	venimos complementando,
0:27:24	ɨikana atɨka	venimos mezclando,
	jifikana atɨkana mameide	es como condimentarla con ají,
	jedonogana mameide uai	es palabra como sazonada,
	emɨkana mameide uai	es como palabra bien aumentada.
20-700	akɨ dɨnokoni	De ahí siguiente,
0:27:35	jaɨkɨna	si fuera una
	daadenia	sola
	nane kaɨmanide	no sería sabrosa (no tiene buen sabor).
	akɨ iidɨ jagɨyɨ akɨ iidɨ	Ese aliento (sabor), ese
20-705	konira jagɨyɨ	aliento complementado,
0:27:47	uai	esa palabra;
	akɨ dɨga	la palabra
	kome	de muchas
	uai kaɨmanina	personas es simple,
20-710	uai fareñena	la palabra no es “emocionante”,
0:27:58	mei afena	entonces esa (palabra)
	jeeɨriñedena mameide	como que no sacia,
	aferi fɨnoriñedena mameide	como que no tiene entrenamiento (no está arreglada)
	meita kaɨ uai	Entonces nuestra palabra
20-715	daɨizaɨna i feede	como se dice, “está volando,
0:28:09	fia taaɨno muye metɨkaɨ	en vano chupamos la espuma,
	taaɨno nɨgɨe fɨnodɨkaɨ	en vano queremos enamorar,
	taaɨno kue daɨdɨkaɨ	en vano nos enorgullecemos.
	ie mei akɨ dɨnori	Pero en esa época
20-720	jaa aiyɨ kaɨ konigɨma	ya nuestra generación
0:28:26	uai botade	suelta la voz.
	rafue jenoitɨkue	Yo voy a estudiar:
	nɨɨ akɨ dɨnori	en esa época,
	nɨnomo kue ikɨrafue daɨde	aunque dice ¿dónde está mis enemigos?
20-725	ɨiadɨ mei kakañena	no escucha nada (no encontró nada),
0:28:41	moo izoi komena ite	en forma del papá le entrega,
	eei izoi yote	en forma de la mamá le avisa,
	jaanoñediaɨoɨ	ellos no mienten:
	jɨaɨnaɨraɨ	en otra tribu,

20-730	jiaɨnori	en otra parte,
0:28:48	jiaɨnaiɾaɨ	en otra tribu,
	dueruite	lo cuidan (se compadecen).
	dɨnori iidɨ yetara uai	En esa época, cuidado comete falta
	ebena zefuiza	en esa palabra de consejo,
20-735	akɨ niɨe uieko feeiyano	allá está la muerte,
0:28:58	nane komuide	el que vuelve a nacer (el hijo)
	ebinino	no puede hablar
	uakainide	mal.
	akɨ dɨnori nɨbaɨkakue buu	En esa época, "quién me está haciendo mal, quién
20-740	daɨi fɨnokakue daɨniza	haciendo así", no se puede decir,
0:29:11	nane jiaima uaiogaɨ tɨbɨiza	cuidado va a romper enemigos de otro,
	onodɨkue daɨna	diciendo que "yo sé".
	akɨ kaɨ konigɨma jaae makano	Por donde andamos (estudiamos) nosotros generación actual,
	jaae mooma buinaima makano	el Padre Creador antes anduvo,
20-745	emodo jitoo	y su sucesor
0:29:26	Aiñɨraima makano	el Hombre Purificador anduvo.
	Aiñɨraima kaɨri fɨenokaiga	El Hombre Purificador dejó para nosotros,
	akɨ konigɨma	generación actual,
	nane makaja iogobe	ese camino para andar,
20-750	rairuinide	no es prohibido,
0:29:36	jeruinide	no se mezquina.

	iidɨ iomo	En ese camino
	raɨafo iñede	no hay sepultura,
	egɨ iñede	no hay espinas,
20-755	amoiziyaɨ iñede	no hay obstáculos,
0:29:47	fui konigɨma makaye	para que después camine la generación actual,
	eɨkɨtaini daɨna	para que no se tropiece,
	tuuide daɨde	está abierto, dice.
	iiadɨ	Entonces,
20-760	dɨnomona	de ahí,
0:29:56	fui jiaɨgɨma nane onoiye	la siguiente generación otra vez va a entender,
	konigɨma	la nueva generación;
	jirari yokana atɨka	por eso se viene enseñando,
	jirari akɨ	por eso, esa
20-765	tɨiñede manue	palabra no está muerta,
0:30:08	irɨ ɨairɨ	esa palabra de sal,
	iidɨ jibieña dɨona feeiñede…	esa planta de coca, esa planta de tabaco no se olvidará jamás…

Jiaigina

	jaae meita akɨ dɨnokoni	Ya entonces, en esa época,	
	jaa aiyɨ nɨɨ	ya ahora	
20-770	bigɨni nagɨni	este suelo completo	
0:30:27	kaɨ mei zebidɨkaɨ	nosotros lo esculcamos,	
	bigɨni	esta tierra	
	aiñɨra nagɨni	completa de purificación,	
	bigɨni nɨɨ komɨnɨi nagɨni	esta tierra es suelo completo de humanidad,	
20-775	bigɨni	esta tierra	
0:30:37	nɨɨ kɨikoi nagɨni	es suelo completo de miel (“en ambos lados”)	
	bigɨni	esta tierra	
	nɨɨ bini	es este espacio (ya aquí),	
	farekai bini	este espacio dulce (suelo fertilizado)	
20-780	komɨnɨi bini	este espacio de humanización,	
0:30:44	uara binikoni	este espacio que estamos hablando.	
	jaa aiyɨ kaɨ	Ya ahora nosotros	
	konigɨmadɨkaɨ	generación actual	
	jenodoina	estamos buscando,	
20-785	akɨ kaɨ rayaofina	es nuestra palabra de	
0:30:53	uai	bandada de pajaritos,	*rayaofina = raaua*
	kaɨ mei rayaona makadɨkaɨ-	nosotros vamos caminando como	
	-na mameide	buscando cacería,	
	kaɨ mei jenodɨkaɨ	nosotros estamos buscando,	*reeide*: llevar la cacería a una malla.
20-790	kaɨ mei reeidɨkaɨ	nosotros estamos cazando con malla,	
0:31:03	akɨ kaɨ mei reeiyaona mameide kaɨ	nosotros ya entonces estamos como cazando, nosotros	
	bebekoni	en este espacio.	
	meita	Entonces,	
	kaɨ konigɨmadɨkaɨ	nosotros generación actual	
20-795	onoñedɨkaɨ	no entendemos,	
0:31:14	manueniadɨ onoñedɨkaɨ	si es de yerbas, no entendemos,	
	guamajɨna onoñedɨkaɨ	no entendemos de piedras de poder,	
	buu raana onoñedɨkaɨ	no conocemos poder (herencia) de nadie,	
	buu raa jenoñedɨkaɨ	no buscamos poder de nadie.	
20-800	ie mei akɨ kaɨ reeiya uai fiokɨe	Pero, la insignia de la palabra de nuestra búsqueda,	
0:31:27	buu mamena	¿para quién?	
	jiɨza mamena	Para los hijos,	
	rɨngoza mamena	para la mujer,	
	nabai mamena	para la compañera.	
20-805	meita jaae	Entonces, ya	
0:31:35	jaa akɨ dɨnokoni yetara uai nane komuikabi	en este punto la palabra de consejo vuelve a nacer	
	kaɨ konigɨmadɨ	para nosotros generación actual,	
	jaa nɨɨ akɨ jenokana mameide birui gaɨriya uai birui jufidoga	ya eso que es nuestra búsqueda, hoy es palabra de reunión, hoy es como	

	uaina mameide	palabra de discusión (organización),
20-810	nɨzaka kaɨ jɨguida faɨtaitɨ nɨzaka kaɨ yetaitɨ	¿qué persona es la que va a sostener la vara (mandar), quién nos va a aconsejar?
0:31:54	akɨ nane mei	Otra vez, de
	abɨdo	allá (la nueva generación es la que nos va a dirigir y aconsejar: un muchacho),
	kaɨ konigɨmadɨkaɨ fɨnorikana biyano	lo que hemos venido arreglando nosotros generación actual,
	jitokome fɨnoduano	lo que el joven se ha preparado
20-815	eikome nane fɨnoduano	al anciano otra vez lo prepara,
0:32:04	jitairede rafue daɨde	es cosa muy necesaria, dice.
	akɨ nɨɨ ua	Ese es verdadero
	rɨado	poder,
	rɨadoreniadɨ jitokome	si tiene el poder, el joven
20-820	bie kumaɨdo	este arete
0:32:14	o	usted
	rɨadorei	va a lucir,
	bie nuikɨrai o jɨtaoi	esta corona, colóquesela,
	bie mei ua	esta
20-825	ñoido o aɨri	pintura *ñoido,* úntesela,
0:32:23	bie mei jamazɨ o aɨri	esta piedra amarilla úntesela,
	bie mei	este
	ua	en verdad
	ziriyoɨ	brazalete de chaquiras
20-830	onoɨmo	en el brazo (antebrazo)
0:32:34	o mazakari	pínteselo,
	daɨi itakana	así lo coloca:
	akɨ kaɨ konigɨmadɨkaɨ uai	esa es palabra de nuestra generación actual.
	akɨ fɨnoriya jaa aiyɨ bebenemo	Eso venimos arreglando ya por esta parte,
20-835	iyaɨma yetaka	es consejo de capitán,
0:32:47	nɨmairama yetakano	consejo de sabios,
	akɨ jaa nɨmairama konigɨmari komuizaɨbiya	ya viene naciendo el sabio en la generación actual,
	binikoni	en este suelo,
	bigɨniri	en esta tierra,
20-840	bibekoni	aquí mismo.
0:33:00	buu iteita jaa mei	¿Quién está? ya
	mooma buinaimana	al Padre Creador
	onoñedɨkaɨ	no lo conocemos,
	emodori	y tampoco,
20-845	erofe jitoo Aiñɨraimana onoñedɨkaɨ	a su sucesor el Hombre Purificador no lo conocemos,
0:33:10	buuna kɨoñedɨkaɨ	no vemos a nadie.
	akɨ jaae	La palabra
	uidanua	que guía,

ñoido: látex de Myristicaceae: verdoso.

	jenoka uaina	de búsqueda
20-850	fakakana atɨka	hemos venido ensayando,
0:33:18	rafue jenokana	buscando la palabra:
	o jaae	usted antes
	jɨaɨenia eikome	usted que es anciano,
	akɨ kaɨ o yetari	nos tiene que aconsejar,
20-855	kaɨ o yoiri	nos tiene que enseñar.
0:33:31	daɨnanona	Pensando así,
	komɨnɨ joonega iyaɨma	el capitán que la gente elige,
	komɨnɨ joonega yetayena	el que la gente elige para que aconseje,
	nɨɨ jɨguida faɨtade	es que sostiene la vara de mando.
20-860	meita iza	Entonces, esa persona
0:33:44	meita	entonces
	nɨɨ ua	él en verdad
	ba nagɨma fɨnode	arregla el territorio,
	jɨɨ afeza nane onoñede	sí, como esa persona no sabe,
20-865	akɨ daɨitade yetayena ite uai	así está la palabra para enseñarle (el pueblo le enseña),
0:33:58	benɨɨe izoi mei duiko	esa enfermedad
	nɨzana oñede	¿a quién no le cae (toca)?
	naana kaɨna ote	A todos nos toca,
	feeiredena mameide kɨoñedɨkaɨ	siempre es difícil, como no se ve.
20-870	jirari akɨ iidɨ	Por eso, esa
0:34:08	uai	palabra
	konigɨmari	a la generación actual
	fɨebikana bite	le viene quedando,
	kaɨ aiñɨdoga uai	la palabra que nosotros estudiamos,
20-875	nɨɨ kaɨ jɨfaiya uai nɨɨ kaɨ	es la misma palabra de nuestra embriaguez, la misma
0:34:18	unagɨnaiya uai	palabra de yagé,
	nɨɨ kaɨ nane emodori dɨonuinaiya uai	también la misma palabra de embriaguez de tabaco,
	akɨ nane emodori bebenemo kaɨ	también, otra vez, por este lado, es como
	monifue uaido jɨfaikana biya	la palabra con que nos venimos embriagando
20-880	uaina mameide	de abundancia.
0:34:34	akɨ dɨnori	En esa época,
	jaae jaka feeiñede iidɨ rafue	esa palabra no se olvida,
	jaae ua mooma buinaima jɨfaide	en aquel entonces el Padre Creador se embriagó,
	emodori erofe jitoo Aiñɨraima jɨfaide	después el hijo el Hombre Purificador se embriagó
20-885	emodori bebenemo	y después por esta parte,
0:34:47	kaɨ	nosotros
	konigɨmadɨ	generación actual
	nabedɨ monifue uaina jɨfaitɨkaɨ	nos embriagaremos con verdadera palabra de abundancia,

	jenoitɨkaɨ	vamos a buscar.
20-890	akɨ kaɨ bebenedo	Nosotros por esta parte
0:34:58	nane daa uaido uurikana	nosotros otra vez hablamos la misma palabra,
	jɨaɨe uaina iñede	no hay otra palabra,
	feeiniñede	no es difícil.
	akɨ dɨnori nane	En esa época, otra vez,
20-895	daaje uaido	con la misma palabra
0:35:06	ɨɨnokana	hemos venido
	jedonokana	mezclando
	atɨdɨkaɨ	condimentando,
	fareiyena	para que sea sabrosa (emocionante),
20-900	jedonoñenia ɨɨnoñenia	si no está condimentada, si no está mezclada
0:35:15	kaɨmanide	es simple.
	akɨ daɨitade uai jaae	Así está la palabra que
	ibe daɨna	se dice hoja (lengua),
	eeiño jogobe daɨna	que se dice pecho de la madre;
20-905	akɨ kaɨ bebenemo	nosotros en esta parte
0:35:27	konigɨmadɨkaɨ	generación actual
	jirokana atɨka	hemos venido bebiendo
	monoɨbi	el zumo.
	akɨ kaɨ	Nosotros
20-910	bite rafue	bebemos
0:35:38	jirodɨkaɨ	todo lo que viene (todo el conocimiento),
	akɨ kaɨ kaanano	esa es nuestra vida.
	jaae	Antes,
	rafuemo	en la historia,
20-915	dɨnokoni	allí
0:35:45	jaae mooma buinaima	antes el Padre Creador
	jaa jirode komuide daɨde	bebió y nació, dice;
	emodori	después
	erofe jitoo Aiñɨraima	el descendiente el Hombre Purificador
20-920	daaje jirode komuide	bebió lo mismo y nació;
0:35:55	aiyɨ bebene kaɨ	ahora por acá nosotros
	konigɨma	generación actual
	kaɨna kaɨ jiro	nos decimos, “bebamos”,
	akɨ jirodokana atɨkano	eso es lo que hemos venido tomando.
20-925	komo birui kaɨ jiroñedɨkaɨ jaae kaɨmo iga uai	No es sólo ahora que bebemos, la palabra antes se nos entregó,
0:36:10	ie mei ba jaae rairuikana atɨka	pero por allá se ha venido prohibiendo,
	mei afenomo jaaidɨkaɨnia afe jɨɨ buumo deeiñede	si vamos por allá no le ocurre otro,
	jɨaɨmamo izinide	a otro no le duele.
	akɨ jaae jirokana atɨkano	Eso es lo que se ha venido bebiendo,
20-930	akɨ jaae	desde antes,
0:36:25	eeinide iia	aunque no tiene madre,

	moonide iia	aunque no tiene padre
	zairide	crece,
	komuide	vive,
20-935	mamede	trabaja (construye),
0:36:32	kɨode	ve,
	jɨɨ daɨde	dice “sí”,
	iza mamede	la persona trabaja (organiza).
	fui komuite monifue urukɨ rafue daɨde	Es palabra de la futura generación de vida,
20-940	jaae jɨka kakana	ya se oye desde lejos,
0:36:44	emodori komuide jitoo	después el que lo sucede
	Aiñɨraima daaje izoi mamede	el Hombre Purificador de la misma manera organiza.
	fui komuite	En el futuro,
	ua	la generación
20-945	monifue urukɨ	de vida
0:36:56	mameye rafue	va a organizar la palabra (va a trabajar);
	konigɨma jaa	la generación actual
	akɨ jaa kaɨ mamekɨ komuizaɨbi	--ya nuestro nombre vino a nacer--
	konigɨmadɨkaɨ	nosotros generación actual
20-950	daaje nane mamede	lo mismo otra vez organizamos.
0:37:08	meita akɨ dɨnori	Entonces, en esa época,
	komo birui iñede bie taɨjɨe	este trabajo no es sólo de hoy en día,
	uaitaiza e daɨna	cuidado va a rechazar, él dice,
	jaae bite	viene desde antes,
20-955	yezika jaae bitɨkaɨ	igualmente, venimos desde antes,
0:37:21	yezika jaae ite biidɨ uai	igualmente, está palabra que existe desde antes
	yetade	aconseja;
	kome yetañede	no aconseja a la persona,
	kome zanoñede	no regaña a la persona,
20-960	akie kome onoñede	esa palabra no conoce a la persona;
0:37:33	jaae baiga uai	tiempo está conquistada la palabra.
	be fui konigɨma kaaiye	Con esto en el futuro, la generación actual va a vivir,
	bi’uaido kaaite	con esta palabra va a vivir,
	bi’uaido ɨniñeite	con esta palabra no va a dormir,
20-965	bi’uaido kakaite	con esta palabra va a entender,
0:37:49	bi’uaido fui yetaite	con esta palabra después va a aconsejar,
	bi’uaido uidanoite	con esta palabra va a guiar,
	bi’uaido fui jɨɨite	con esta palabra después va a conjurar,
	bi’uaido fui	con esta palabra después
20-970	iidɨ guamaraɨ	esa flecha
0:38:01	aiñoite	la va a sacar,
	iza iyuidana	esa persona se va a erguir
	fui juijikaiye	como una vara,

	iza	esa persona
20-975	nɨmairama	es sabia.
0:38:09	akɨ dɨnori	En esa época,
	akɨ iidɨ	otra vez
	nane	esa
	konigɨma	generación actual
20-980	kominɨidɨno	en medio
0:38:21	kɨgɨri	de la humanidad
	jaɨenikɨ nane ifikaiya	los huérfanos (hijos) otra vez vuelve a suceder.
	akɨ nane konigɨma rairuizaɨbiya	Otra vez a la generación actual viene prohibiendo,
	nɨmairama rairuide	el sabio prohíbe (cuida),
20-985	iyaɨma rairuide	el capitán prohíbe:
0:38:36	kue jaɨenikɨ	cuidado se equivoca
	ebinino zefuiza	con mis huérfanos (alumnos),
	iyaɨma da'uaido yejekaide	el capitán con esa misma palabra lo vocifera,
	jaɨenikɨ onoñede	los huérfanos no saben,
20-990	jaɨenikɨ jubie jeeɨde	los huérfanos aguantan hambre.
0:38:50	akɨ daɨitade	Así está,
	jubie kaɨ jeeɨa yezika	cuando nosotros aguantamos hambre,
	jɨaɨmari rɨi-rɨina	nos enojamos con otra persona,
	baie ieɨeiza	como eso es de él
20-995	e maɨriya eroikana	por valor de él (es que tiene);
0:38:58	akɨ komekɨdo bite	ésa es palabra que
	uai	viene "muy interior",
	fɨnoritena mameide jaɨenikɨdɨ	el huérfano está como muy preparado,
	onode iiadɨ yoñede	aunque sabe, pero no avisa,
20-1000	bedaɨitade daɨiñede	no dice que eso está así,
0:39:09	jaɨenikɨ	los huérfanos
	daade	son uno solo,
	menaiñede	no son dos,
	kɨotanide	no se le puede demostrar (nada)
20-1005	akɨ jaae	Eso anteriormente
0:39:18	manuena mameide	es como una medicina (el huérfano también cura)
	bebenemo	en esta parte,
	kaɨ ua	nosotros
	biidɨ jitoma anamo	bajo este sol,
20-1010	jaae iaɨoɨ rairuika	ya ellos lo prohibieron,
0:39:28	jaae naama rairuika	ya el dueño lo prohibió:
	jaɨenikɨ kɨotaiza	cuidado va a mostrar al huérfano,
	jaɨenikɨ beguiñoiza	cuidado va a sacudir al huérfano,
	jaɨenikɨ	al huérfano
20-1015	ua	en verdad

Jaɨenirai

0:39:40	be daɨniza	cuidado le dice “tenga (algo)”
	feeitañede	él no se olvida,
	kɨotañega	no se le muestra.
	akɨ jaae	Ellos
20-1020	nagɨma iaɨoɨ uiñua	cuidan el territorio,
0:39:47	akɨ jaa	ésa es
	narai uiñuano	palabra de cuidar
	uai	la gente (tribu),
	akɨ iidɨ	ésa es
20-1025	jɨira	conjuración,
0:39:55	akɨ iidɨ jakɨda	ésa es vara de poder.
	akɨ	Eso
	raañede	no es nada,
	kɨotaiadɨ	si usted muestra,
20-1030	buu nɨbaiñega	¿quién tiene la culpa?
0:40:04	buu	¿quién?
	akɨ daɨitade uai	Así está la palabra,
	jɨaɨmana uaitatakana bite jaae nanomona	el que viene despreciando a otro desde el principio.
	akɨ kaɨ	Eso nosotros
20-1035	konikana atɨkano	hemos venido aumentando,
0:40:16	konigɨmadɨ	la nueva persona
	ebena uakaide	habla
	ebena	tontamente,
	nɨbaiyɨ	¿por qué?
20-1040	jɨɨ ononia	sí, hay que entender,
0:40:24	ebena uakaide	habla tontamente.
	nɨɨe jirari jaae	Por ese motivo,
	nanomona	desde el comienzo,
	daɨizaɨna i	como se dice,
20-1045	monoɨ booɨraza-	cuando se tiene
0:40:36	-na yezika	el hijo primogénito
	jaae yoga	se le aconseja
	iidɨ uai	esa palabra.
	booɨraza daɨna	Lo que se dice hijo primogénito,
20-1050	jaae akɨ iidɨ manue	antes toda esa esencia,
0:40:49	eeiño jogobe biyɨ	este seno del pecho de la madre
	nɨmairayɨ	seno de sabiduría (toda esa esencia la lleva el hijo primogénito),
	nɨɨ ua zegorayɨ	ese en verdad seno de alivio,
	iyɨna aitaka	se le echa en el seno (al niño se le da de tomar del seno, porque no sabe),
20-1055	akɨ manue	eso es medicina,
0:41:00	jaae mei eeiño yɨɨnote	tiempo la madre recibió
	akɨ iidɨ manuena	esa medicina

	jitaiyano	porque es muy necesario.
	akɨ dɨnokoni jitoo fɨmaide	En ese momento, dieta al hijo
20-1060	konigɨma fɨnoriyano	entrenamiento de la generación actual,
0:41:11	kaɨ fɨnoriyano	nuestro entrenamiento (un estudio, "magia").
	dɨnokoni	De ahí mismo
	nɨɨe	es
	naɨbi	sangre,
20-1065	akɨ dɨnori naɨbi	en esa época tomamos
0:41:22	runodɨkaɨ	sangre,
	nimanotɨkaɨ	nosotros tragamos,
	nɨɨ yonera	es inspiración de sabiduría.
	akɨ dɨnokoni	De ahí siguiente,
20-1070	buuka muridɨ buuka	¿quién es el que se que queja, quien
0:41:31	ua	en verdad
	nɨnorei	va a decir es falso?
	buudɨ rɨnaiñede	Nadie se debilita,
	buudɨ uyikonaiñe	nadie sufre calentura,
20-1075	naɨmere	ya fue arreglado
0:41:38	jaa fɨnoka	dulcemente.
	akɨ jaae fɨnorikana biya daɨna	Eso es lo que venimos arreglando,
	jaae kaɨ	ya nosotros
	konigɨmadɨkaɨ fɨnokana atɨka	generación lo venimos procesando,
20-1080	onoiyena	para conocer,
0:41:50	fɨbiyena	para practicar,
	kakaiyena	para sentir,
	yoyena	para explicar,
	eroitaga	se muestra.
20-1085	nia kaɨ mei jɨɨ	Si (lo muestra) nosotros (decimos) sí,
0:42:01	ie mei mei taaɨno ba	pero si es falso, allá,
	ba nɨɨe izoi	igual allá
	fia ua	sólo como
	mona gɨrɨa	trueno,
20-1090	jɨka kaka-kaka	de lejos se escucha,
0:42:12	ba nɨɨnona	allá ese punto,
	jibieru iñede jɨka kaka	el pilón vacío se escucha lejos (la persona que no tiene habla mucho),
	izoide taaɨno	así es vacío,
	ie mei ite	pero el que tiene (palabra)
20-1095	uai onore	se conoce.
0:42:22	akɨ mozira akɨ yɨɨra	Eso es frenar y recibir,
	konigɨma-	palabra de nosotros
	-dɨkaɨ uai	generación actual.
	akɨ kaɨ janokana atɨka	Eso es lo que hemos venido chupando,
20-1100	akɨ nane janoka daɨna ikoriya guamajɨna	eso otra vez que se dice chupar es curación, venir

0:42:38	janokana atɨka daɨna	chupando las piedras de poder, se dice,
	yirokana atɨka e daɨna	venir chupando se dice,
	fakakana atɨka e daɨna	venir probando, se dice,
	ñoraɨnokana atɨka e daɨna	venir lamiendo, se dice.
20-1105	akɨ ñoraɨka	Eso se lame,
0:42:49	nɨɨno ñoraɨñena	eso no se chupa,
	ikɨ	esa llaga,
	bebene jenuikɨ	eso es enfermedad,
	jenuizaɨ	enfermedades,
20-1110	yiikɨna mameidɨ ñoraɨñega	es como una llama, no se lame.
0:42:59	akɨ iidɨ uaido	Con esa palabra,
	jaa ba	ya allá,
	fɨmaiñenano	por no guardar
	ebena baɨba jɨaɨza uaiogaɨ tɨbɨkana	más allá se gana los enemigos de otro,
20-1115	jitomana mameide	es como el sol (esa llaga),
0:43:12	akɨ dɨnokoni	de ahí siguiente,
	ɨtunina komeri komuide iiadɨ	aunque se vuelve en la persona como redondo,
	jitoma izoi komuide iiadɨ ɨaɨkɨna mameide	aunque nace ya como el sol (arde), es como basura,
	anafeno dobaikaiadɨ	si se voltea para abajo
20-1120	feeibikaide	se desaparece,
0:43:21	akɨ jɨɨra	ésa es oración.
	akɨ daɨita uaiyaɨ	Así están las palabras,
	naana eraɨrede rafue eraɨrede	todo tiene principio, tiene principio
	meita jaanogana	no se puede
20-1125	eroiñede	negar,
0:43:33	meita ua	entonces no se puede
	ɨbaikana eroiñede	tapar.
	akɨ kaɨ bebenedo nigaɨrikana biya	Por este lado nosotros vinimos apenas tejiendo (paso a paso),
	nigaɨdɨkaɨ daɨna chaipekana bitɨkaɨ	lo que se dice tejiendo, quiere decir que venimos caminando como niños,
20-1130	komɨnɨi	nueva
0:43:49	konigɨma	generación
	-dɨkaɨ	de humanidad,
	uai	(nuestra) palabra
	fɨgo jinoñede	no sale bien,
20-1135	fɨbiñedɨkaɨna mameide	es como si no tuviéramos práctica,
0:44:01	kakañedɨkaɨna mameide	es como si no entendiéramos.
	akɨ kaɨ jɨziyano uai	Esa es nuestra palabra de quedarnos atrancados,
	akɨ	eso es
	ɨfo duta-duta-	como rompernos
20-1140	-nana mameidɨno	la cabeza;
0:44:11	ba nɨnoiñede	allá no es gran cosa,
	nɨnori	¿en que parte

	daɨita zefuiñedɨkaɨ	no hemos padecido?
	rairaɨe ɨnɨe	la pereza, el sueño,
20-1145	akɨ kaɨ ruifiruite akɨ kaɨ ɨaɨruite	eso es lo que nos rechaza, eso es lo que nos odia,
0:44:22	komuiyai jagɨyɨdɨnokoni	en el mismo aliento de vida,
	benokoni	aquí mismo,
	binikoni	en este suelo.
	meita	Entonces
20-1150	akɨ jaae nimara uai	ésa es la palabra de tragar,
0:44:33	akɨ dɨnori	en esa época
	ñega	se hace,
	ñefina jinomo ite mamekɨ	el nombre que queda después de mucho sufrir
	ñega daɨde	se dice “hecho”.
20-1155	ie mei kaɨka onoñenia	Pero si nosotros no entendemos
0:44:44	oni be da’uaido	allí, con la misma palabra
	uai botadɨkaɨ	soltamos la palabra.
	akɨ bobaichera	Esa es antorcha,
	akɨ nɨɨ	ése es
20-1160	ua	el verdadero
0:44:56	uijɨ	ojo,
	akɨ kakanano	ése es entender.
	meita	Entonces,
	ononiadɨ	si entiende,
20-1165	kɨoniadɨ	si mira,
0:45:05	afe i fɨnorede	se puede arreglar,
	kɨoñeniadɨ mei janaɨde	si uno no ve pues es difícil;
	janaɨñede	no es difícil.
	jaae badaɨita fɨnokana atɨka badaɨi eroide	Lo que así se vino arreglando así se ve,
20-1170	fakariya nɨɨena	hay que ensayar,
0:45:16	jeruinide afe	eso no es prohibido (el trabajo),
	manue jeruirena guamajɨ jeruirena	las yerbas malas son prohibidas, las piedras de poder son prohibidas.
	ie mei akɨ iidɨ	Pero este
	taɨjɨe jeruinide	trabajo no es prohibido,
20-1175	komuiya uai	palabra de vida,
0:45:28	konigɨma komuiye	la nueva generación va a vivir,
	fui	en el futuro
	ua iaɨoɨ nomuiye uai	ellos van a hacer paz,
	akɨ nomuiyano nane komuiya	esa paz vuelve a nacer.
20-1180	nomuiya daɨna	Lo que se dice paz
0:45:40	fɨnoriya ɨkoɨ	es el final del estudio (esa la conclusión),
	manaɨduano mamekɨ	significa hacer enfriar,
	nomuiya	la paz.
	akɨ jɨaɨe nane jɨɨra komuikana biya	Así viene naciendo otra oración,

nomuide: calmar, endulzar, pacificar.

20-1185	akɨ iidɨ jɨɨra	esa oración
0:45:53	areraiñe	no es larga,
	akɨ daɨita eroikana bite konigɨmadɨkaɨ	de esa manera venimos revisando, la palabra de nosotros
	uai	generación actual.
	akɨ konigɨmadɨkaɨ	Nosotros generación actual
20-1190	jɨziyana mameide	nos venimos frenando (atrancando),
0:46:05	ɨfo dukanana mameide	es como romperse la cabeza,
	iiadɨ	sin embargo,
	nɨɨe	es esa misma
	ua jubie	hambre (por ese lado se rompe)
20-1195	jubie okuika	el hambre es la que manda,
0:46:15	jɨaɨma okuiñede	otro no manda.
	akɨ dɨno	En esa época,
	duere zefui daɨita yokana atɨka	para que no sufra, se ha venido enseñando,
	jaa mei ua baɨba jiizaiyano booiya nabai booiyanori kome jɨɨ mei ua onoizaide	ya entonces más allá al ir a caer (en un problema), como forma de herida, al quedar herido, “sí,” ya va sabiendo,
20-1200	akɨ dɨnori jaa kome mei onode	en esa época, ya la persona entiende,
0:46:32	ie mei akɨ daɨi ononano	entonces, así es manera de conocer,
	fakañeganona onodɨkaɨ jɨɨ nane daɨna	sin ensayar decimos que sabemos,
	ie mei jiizaidɨmɨe jaa mei onode ua	pero el que ha caído en verdad sí sabe,
	onode jaa menafue oñede	sabe y no cae dos veces,
20-1205	nɨɨ nane i’uaido fui uurite	él otra vez con esa palabra después va a hablar:
0:46:46	kuena jaaiza	“cuidado le pasa como a mí,
	jaae kue daɨita zefuidɨkue	ya a mí me sucedió así,
	ana be ɨko	aquí no más está."
	akɨ daɨitade	Así es
20-1210	uai	la palabra,
0:46:59	ononide	no se entiende,
	ononide akɨ daɨitade	no se entiende, así es,
	nɨɨ	así
	akɨ dɨga kome	muchas personas
20-1215	akɨ daɨita	así fue,
0:47:12	mei nɨmakɨñe	entonces, ¿quiénes son?
	nɨɨmakɨ badaɨi zefuiya	a ellos les pasó así.
	ba afe uaido	Allá con esa palabra,
	jaaedɨ	antes
20-1220	dɨga kome dobaide dɨga kome jɨfaita kue rafuedɨkue daɨde nɨɨ kome chooyaɨkana uite	muchas personas se desviaron, muchas personas se después de embriagarse, les dice “yo soy la palabra,” va jugando con la persona,
0:47:30	ɨnɨere ite	es somnolencia,
	kaɨ uuriya uai anado	bajo voz de nosotros

	uijikana bite	se viene metiendo.
	akɨ dɨnori	En esa época,
20-1225	nɨbaiyɨ afe uai otɨkue	¿por qué yo saqué esa palabra? (uno dice)
0:47:44	mei jɨruidogana mameideza afenokoni	pues estaba como seducido de ese punto:
	nɨɨe mei ɨnɨyɨ daɨde	ese mismo "vamos a dormir" dice
	o janana uurite	"detrás de usted está hablando,"
	iñeno	"no esté"
20-1230	nɨbai	¿por qué?
0:47:59	nɨɨe uurikana jaaiya	Ese mismo es el que está hablando.
	akɨ jaae	Eso desde antes
	iidɨ kominɨi uaido	por la palabra de humanidad
	komuikana bite	ha venido naciendo (a la palabra la nace esa maleza),
20-1235	iidɨ uai mamekɨ	esa palabra significa
0:48:19	ruiyaiona mameide iidɨ	que va rompiendo, ese
	ruiyamana mameide	se llama el que rompe (la conversación),
	nɨi kaɨna ɨaɨruite kaɨna komuiñei daɨde	ese nos odia, ese es el que no quiere que vivamos,
	akɨ kaɨ raiñokɨkana bite	ése viene disputando con nosotros,
20-1240	konigɨmadɨkaɨna	generación actual.
0:48:34	ie mei afe	Pero a esa
	uai	palabra
	oni gaɨkana atɨdɨkaɨ	la hemos venido seleccionando:
	bie komuiñena	ésta no es de vida,
20-1245	bie zairiñena	ésta no es de crecimiento,
0:48:44	bie jɨɨraiñe	ésta no es de conjuración,
	daɨdɨkaɨnia	si lo decimos
	onorekana	venimos sabiendo
	komuikana bite	y viviendo.
20-1250	yezika fiokɨe	En ese momento, venimos
0:48:52	baikana bitɨkaɨ	encontrando la insignia,
	yezika jɨɨra	en ese momento, venimos
	yɨɨnokana atɨdɨkaɨ	recibiendo la conjuración,
	yezika	en ese momento,
20-1255	ua	en verdad
0:49:02	nabedɨ	la verdadera
	yoneño	sabiduría,
	nabedɨ fɨdɨma	el verdadero entendimiento,
	nabedɨ ɨnɨe	el verdadero sueño
20-1260	areiñede	no es largo,
0:49:11	fia	sólo
	jaaedɨ	antes
	rafuemo	en la historia
	mooma buinaima	el Padre Creador

20-1265	ɨnɨde ua-uana	duerme hablando,
0:49:20	emodori	después de eso
	nɨi ua	él en verdad
	aiñɨra	en la palabra
	uairi	de purificación
20-1270	ɨnɨde ua-uana	duerme hablando,
0:49:27	emodori	después de eso
	kaɨ	nosotros
	konigɨma	generación actual
	ɨnɨde	dormimos
20-1275	ua-uana	y estamos hablando.
0:49:33	akɨ uurikana	Esa es la palabra
	kaɨ biya kaɨri fɨeka uai	que venimos hablando, la palabra que nos fue entregada,
	dɨnori jaae einamakɨ mameriya	de ahí, el ejemplo de los antiguos:
	ofoma ɨnɨa mei uu-uuride kaade izoi jakɨre kɨoide	“el paujil después de dormir está hablando, parece despierto, se ve miedoso”.
20-1280	buu	Si no
0:49:48	uuriñedɨkaɨnia akɨ	hablamos de otro, pero
	meita jɨaɨma nɨbaɨdɨma	si otro tiene error,
	akɨ daɨita uuriadɨ	si de esa manera se habla
	jaa kaiyɨride	ya se queja (piensa que lo están atacando):
20-1285	kue nɨbaɨakade	“me está ofendiendo,
0:49:56	kue faɨakade	me quiere matar,
	o janana uurite	habla detrás suyo”
	nane daɨiñokaide	no más lo dice así.
	nɨnokoni jaa	En ese momento, ya
20-1290	jɨaɨma aaɨ yaɨtadei	el que violó a la mujer de otro
0:50:05	abɨ rairuide	se cuida mucho,
	jɨaɨma io ana nemuide	el que caga en el camino de otro,
	jɨaɨma	el que
	ua	revisa
20-1295	ɨrɨgɨ kaidei	la trampa de otro
0:50:12	abɨ rairuide	se cuida mucho,
	jaae fia rafuemo daɨiñokaide	así no más se dice en la palabra.
	akɨ kaɨ konigɨmana	Eso, a nosotros la generación actual
	jaa bebenedo yetamaikana biya	ya en esta parte se le viene enseñando,
20-1300	yuana mameide	es enseñanza,
0:50:22	rairuiyana mameide	es palabra de custodiar (reglamento).
	kaɨ akɨ rɨado kaɨ fiokɨe akɨ kaɨ	Es nuestro poder, es nuestra insignia,
	ua	en verdad
	jɨguidana mameide	es nuestro bastón,
20-1305	akɨ kaɨ faɨtakano	es lo que clavamos
0:50:34	ebini	simplemente
	raañe	no es gran cosa,

	kaɨmare	es palabra de comer
	jeeɨrena uai	sabroso,
20-1310	ikɨñenano	sin enojo,
0:50:42	ruifiruiñena raiñokɨñe	sin rechazar, sin disputar.
	ie mei akɨ kaɨ raiñokɨte-	Pero nosotros no conocemos eso
	-na onoñedɨkaɨ	que nos disputa,
	kaɨ raiñokɨte	a nosotros nos disputa,
20-1315	kaɨna ɨaɨruite	a nosotros nos odia,
0:50:51	ruifiruite iiadɨ	aunque nos espanta (“nos deja inquietos),
	i’uaina onoñedɨkaɨ	nosotros no entendemos esa palabra.
	jaa meita akɨ dɨnokoni	Ya entonces, en esa época,
	konigɨmadɨkaɨ	nosotros la generación actual
20-1320	nɨɨ	hacemos
0:51:01	nabairiye	amistad
	yainanɨna	como compañeros
	akɨ	Eso
	jaa uai rafue yokana atɨkano	nos venimos avisando las cosas,
20-1325	nɨɨ jenokano	buscando.
0:51:13	akɨ jaae	Esa antes
	konigɨma	es la búsqueda
	jenoka rafue	de los compañeros:
	nɨei o fɨnoka	¿cómo usted arregló
20-1330	uai kaɨmarena	su palabra amorosamente?
0:51:25	needo fɨbidɨo	¿con qué practicó usted (cuál es su poder de conocimiento)?
	nɨno o kakana	¿en dónde usted escuchó (donde aprendió)?
	jirari nano daano yote	Por eso, enseña el mismo punto desde el principio,
	aa daɨde	“ah” dice,
20-1335	ɨko nɨɨno uaitatɨkue	“entonces yo ese punto lo descuidé”
0:51:34	meita jɨɨ mei	Entonces, “si, entonces
	afenori daɨita zefuidɨo	por eso usted está sufriendo”
	jɨaɨza baiga	el otro lo encuentra,
	buu dama abɨna onoñede	nadie se conoce solo (necesita un compañero)
20-1340	iia	Sin embargo,
0:51:47	akɨ dɨnori	en esa época,
	kaɨ konigɨmadɨkaɨdɨnori	en nuestra generación
	ba afemo	cuando
	kaɨ naidaniadɨ	todavía estamos jóvenes,
20-1345	mei kákañede	no sentimos nada;
0:51:57	jaa baɨba taaɨnori	ya más adelante en vano
	izirenanori bebenemo	al sentir dolor, por este lado,
	jaa mei jɨaɨmamo nane onoɨ dotɨkaɨ	ya nos lavamos las manos en otro (echamos la culpa a otro).
	jaa meita akɨ dɨnori uai	Ya entonces, en esa época nació
20-1350	komuide	la palabra,

0:52:11	jaae ba jagagɨ	ya allá a los mitos
	daiita zefuiyano	les sucedió así
	mameriya uaina jaaide	y quedaron como ejemplo,
	rɨte iya yezika	se comen, al estar vivo,
20-1355	fia ua	sólo
0:52:22	ba butade daina rafuena fia kakana	allá se regó (la fama), la noticia no más se escucha.
	emodori	Después de eso
	jaa ua	ya en verdad
	iidɨ izife	ese collar,
20-1360	akɨ	ese
0:52:34	iidɨ izife	collar
	komemo jɨifɨrede	a la persona la viene sorprendiendo.
	meita jaa akɨ abɨ rairuikana biyano	Entonces, ya se viene cuidando,
	komemo jɨredɨno	lo que sorprende a la persona,
20-1365	oni iñede	no está lejos,
0:52:47	baɨ jɨaɨamamo deeiñede	allá a otra persona no le ocurre.
	akɨ nɨɨ ua	Eso que en verdad
	bebenemo	aquí
	konigɨma-	es seno
20-1370	-dɨkaɨ monoɨ	de nosotros generación actual:
0:53:03	juiñoibi	manicuera,
	ɨaibi	salmuera,
	jaɨgabi	cahuana,
	iyɨbi	caldo de ají,
20-1375	konigɨmadɨkaɨ fuia	nosotros generación actual
0:53:14	yetakana	vendremos
	atɨyɨno	aconsejando.
	yetaka daina mei ɨaizaɨ iia	Lo que se dice "*yetaka*" (echar más salmuera), en la sal
	yetaka ñue nonaibikaide ñue	al echar más salmuera, se licúa bien,
20-1380	raɨnabikaide	se asienta bien,
0:53:28	ñue doguebikaide	se aumenta bien (rinde, crece).
	akɨ kaɨ konigɨmadɨ	Eso nuestra generación
	yetakana atɨka	viene aconsejando.
	akɨ dɨnokoni	De ahí siguiente,
20-1385	yeta daɨna uai	la palabra que se dice corregir (yeta)
0:53:38	ɨaɨre eroina jirari	porque se ve feo
	mazakaga	se maquilla,
	akɨ dɨnori kuegana mameide	en esa época parece como pintado,
	akɨ jaae kuega uaimo	así en la palabra (oración de no envejecer) de pintar
20-1390	kaɨ konigɨmadɨkaɨ uai deeikana biya	va surgiendo la palabra de nuestra generación actual.
0:53:51	akɨ dɨnokoni	De ahí siguiente,
	ɨaɨre eroinia	si es feo

	finokana atidikai	lo venimos arreglando,
	raana finoadi raana eroide	si se arregla bien es cosa que sirve,
20-1395	rafuena yoiadi rafuena eroide	cuando se habla de rafue parece rafue,
0:54:02	jiiadi jiirana eroide	cuando conjura, se ve como conjuración,
	ikoriadi ikoriyana eroide	cuando cura, se ve como curación,
	manoriadi manoriyana eroide	cuando sana, se ve como medicina,
	aki dinori yetamaiadi yetamaiyana eroide	en esa época, si es dialogado, se ve como diálogo,
20-1400	aki	eso
0:54:13	kai janaidena mameide	nos queda como difícil,
	iidi	nosotros
	kai mei	esas
	afe manuena finoñedikai	yerbas ya no preparamos.
20-1405	ninoka kai janaiiti kai mei janakonana onoñedikai	¿qué es lo que nos va a confundir? Nosotros no sabemos de yerba de hipnotizar,
0:54:26	aki diga kome ui janaikana bite	esa (yerba) viene hipnotizando el ojo de muchas personas,
	aki iidi janakona	esa *janakona* (yerba de hipnotizar),
	aki iidi ruiyaio	esa yerba *ruiyaio*
	aki diga kome uai ruitakana bite	a cuantas personas viene cortando,
20-1410	aki nii ua	esa sí es
0:54:41	jukui uai daina	lo que se dice palabra venenosa,
	jaa bebenemo	ya por este lado,
	kai konigimadikai	ese veneno (de yuca)
	iidi jukui	a nosotros generación actual
20-1415	kai mei komuita	nos da vida.
0:54:51	aki dinori	En esa época,
	jedonogano	ya condimentado (ese veneno),
	jaaeita jukuifue	antes era veneno,
	fia mameki	sólo nombre,
20-1420	jukui uai iiadi	aunque es palabra de veneno,
0:55:01	niie naiedikai	somos esencia de eso mismo,
	niiedikai	somos ese mismo.
	kueka jukui	Yo soy veneno,
	jaa meita	ya entonces
20-1425	kue jedonoga	yo lo condimenté
0:55:10	kuemona kaimare	y para mí es sabroso,
	kuemona kionide	para mí no es rasquiñoso,
	kuemona uzinide	para mí no es caliente,
	kuemona ua	para mí, en verdad,
20-1430	monifue	es alimento,
0:55:21	jichenide	no es astringente,
	erinide	no es amargo.
	aki kai konigimadikai uuriya uai	Esa es la palabra con que dialogamos nosotros generación actual,

20-1435	akɨ dɨnokoni	de ahí siguiente
0:55:31	jaa aiyɨ monifue	ya es abundancia.
	fui komuite konigɨma	En el futuro, para las nuevas generaciones
	jɨfaiye rafue	será embriaguez,
	zairiye	crecimiento
20-1440	binikoni	en este suelo,
0:55:44	bigɨnikoni	en esta tierra,
	nagɨnikoni	en este territorio.
	iza	Esa persona,
	fuia	en el futuro
20-1445	nii ua	en verdad
0:55:52	yɨiye	va a sostener
	radozi jɨguida	la vara de poder,
	iiadɨ	sin embargo
	batɨne	hacia allá
20-1450	uidañega	no hay que indicar;
0:56:03	jaɨkɨna	derecho.
	jaae mooma buinaima	En aquel entonces el Padre Creador
	baiga iidɨ jɨguida	encontró esa vara;
	niɨnokoni daɨde monifue urukɨ rɨada	en esa época dice: la vara de la generación de vida
20-1455	fui bedado	después, con este mismo,
0:56:16	monifue urukɨ jiunoite	la generación de vida va a espantar;
	emodori	después
	nane	otra vez
	erofe jitoo Aiñɨraima	el sucesor el Hombre Purificador
20-1460	da'uaido yejekaide	con la misma palabra vociferó:
0:56:26	fui komuite monifue urukɨ	en el futuro, la generación de vida
	biidɨ jɨguidado	con este bastón
	jiunoite	va a espantar,
	iaɨoɨ jakɨda	la vara de espantar de ellos.
20-1465	akɨ kaɨ yɨɨnokana	Esa es la que recibimos
0:56:35	konigɨmadɨkaɨ	la generación actual,
	jaae kaɨ mamena	desde antes para nosotros
	mamekana	fue hecho;
	rɨngo mamena	no está para utilizarlo
20-1470	jiiza mamena	en contra de mujer,
0:56:43	jitokome mamena	en contra de un niño,
	eikome mamena	en contra de un joven,
	iñede	en contra de un anciano,
	jaɨkɨna	derecho
20-1475	joriaɨ	esta palabra vino contra
0:56:50	manue	los espíritus,
	duiko	las yerbas,
	guamajɨ	las enfermedades,

	mamena akie uai bite	las piedras de poder.
20-1480	onorede meita akɨ	Se conoce porque así eran
0:57:01	akɨ daiitadeita	las situaciones,
	jaaedɨ rairuirede	anteriormente era prohibido,
	kaɨ konigɨmadɨ ebena zefuiza	nosotros generación actual no podemos equivocarnos,
	manue yiinoiza	no hay que recibir malas yerbas,
20-1485	raamo baiiza	cuidado cae en ese peligro,
0:57:11	zairitañede	eso no hace crecer,
	jaaedɨ daɨde	antes se dijo;
	nɨnori	¿de qué manera
	jionaiñedɨkaɨ	no envejecimos?
20-1490	uieko feeikana	Siempre hay muerte.
0:57:18	akɨ dɨnori	En esa época,
	buu kaɨ nɨbaɨñede	nadie nos hace mal,
	buu kaɨ ikɨñede	nadie nos regaña,
	buu kaɨ nɨkaɨñede	nadie nos maldice,
20-1495	akɨ	esa
0:57:26	kaɨna ruifiruite uai	palabra es la que nos rechaza.
	meita	Entonces,
	nabedɨ	nosotros buscamos
	monifue	la verdadera
20-1500	kaɨ jenodɨkaɨ	abundancia (alimento),
0:57:37	nia mei	si entonces
	iidɨ uai	esa palabra
	jiɨ	nos dice
	kaɨri daɨde	“sí”,
20-1505	iidɨ	a nosotros
0:57:46	jaa mei kaɨ ebiruiga uai	ya nos gusta esa palabra,
	feeiñede	no se olvida,
	zairide	crece,
	onoñega	uno no conoce
20-1510	ɨkoɨfene	el final;
0:57:55	onogaita ba rafue ɨkoɨ o daɨi	¿acaso se conoce? no diga que allá está el final de la palabra,
	batɨnori yiikaide o daɨi	no puede decir allá se quedó;
	be niie izoi bitɨkaɨ	así mismo venimos,
	be niie izoi iidɨ	así mismo la
20-1515	fiokɨi bobaichera	palabra de esa luz resplandeciente
0:58:07	uai fuiñede	no se acaba,
	zefuinaiñede	no se aburre,
	niinona zefuinainiza	cuidado se aburre
	daruiñede	no es un solo día;
20-1520	izoide	y lo mismo
0:58:17	bebenemo	por este lado,

	komɨnɨmo	a la gente
	kominaitakana	se recibe
	yɨɨnoga	para aumentar la humanidad,
20-1525	ruifiruiñe	no hay que rechazar,
0:58:24	zefuinaiñe	no hay que aburrirse,
	jaae mei fia rafuemo daɨde	así no más dijo en la palabra.
	akɨ konigɨmadɨkaɨ	Esa palabra es la que vamos llevando
	yɨikaiga uai	nosotros generación actual,
20-1530	bainino uiñega	no se lleva al escondido,
0:58:38	bainino uiadɨ	si se lleva al escondido,
	mei jɨaɨfue	ya es otra palabra,
	afeno ba nɨnona eroide	en esa época ya es otro punto.
	ie mei akɨ dɨbenedo	Pero si por este lado
20-1535	uanodo uiokaia	se lleva en lo público,
0:58:49	raana eroiñede ebinide	no es nada, es simple,
	nɨbaiñedena eroide	no es dañino.
	akɨ daɨitade biidɨ kaɨ konigɨmadɨkaɨ	Así está, para nosotros generación actual
	nɨɨ ua	este es
20-1540	fue ekaina mameide	como alimento para la boca,
0:59:04	maɨriena mameide	es como fuerza,
	fiokɨena mameide	es como insignia,
	rɨadona mameide	es como poder,
	yarokana	armamento,
20-1545	akɨ jakɨre kaɨ fɨnode	eso es lo que nos hace poderosos (respetables).
0:59:15	kaɨ komedɨkaɨ	Nosotros humanos
	jakɨnidɨkaɨ	no inspiramos respeto,
	akɨ iidɨ uai	es el poder
	manue	de esa palabra,
20-1550	bene	aquí
0:59:22	nɨɨe kaɨ onoɨmo ite	eso mismo está en nuestra mano,
	batɨ daaje izoi batɨ	por allá, lo mismo, por allá,
	meita kue	pero yo
	jitaiñedɨkue	no lo necesito.
20-1555	nɨɨeri kaadɨkue	Con ese poder yo vivo,
0:59:32	nɨɨeri itɨkue	con eso yo existo,
	kaadɨkueza	como estoy vivo
	kakadɨkue	yo entiendo (siento),
	buu raana yɨɨnoñedɨkue	yo no recibo poder (herencia) de nadie,
20-1560	buuna	a nadie
0:59:42	daɨdoñedɨkaɨ	hicimos extraviar.
	kue mei konigɨmana	Aunque yo nací
	komuidɨkue iiadɨ	como nueva generación (joven)
	onoñedɨkue	yo no entiendo (de ese lado);
20-1565	akɨ kue onoga iiadɨ	aunque yo conozco
0:59:55	ebiruiñedɨkue	no me gusta;

	jaae yetara	antes el consejo
	jaae	antes
	nɨɨ raɨko	es enfermedad,
20-1570	jaae nɨɨ	antes
1:00:04	ua guamado	es piedra de poder,
	yetara uai	palabra de consejo.
	akɨ kaɨ	Eso nosotros
	bebene konigɨmadɨkaɨ	por este lado, generación actual,
20-1575	yetakana atɨde	vinimos aconsejando.
1:00:15	akɨ dɨnokoni	De esa manera,
	jiɨza	se aconseja
	yetaka…	a los jóvenes…

	kominɨi	Nosotros somos la generación actual
20-1580	nagɨni konigɨma-	que venimos
1:00:24	-dɨkaɨ raɨnana	a sentarnos
	benokoni	aquí mismo,
	binikoni	en este suelo,
	kominɨini	suelo de humanización,
20-1585	naɨmekɨni	suelo dulce;
1:00:33	raɨnana akɨ nɨɨ	se sienta esa
	yɨɨra uai	palabra de recibir
	mozira uai	palabra de sostener;
	binɨe mozimanɨe	esta tierra es tierra de sostener,
20-1590	binɨe jaa nɨɨ jiɨkɨnɨe	esta tierra es tierra negra,
1:00:46	binɨe nɨɨ ua	esta tierra es
	zafidanɨe	tierra de capote,
	binɨe nɨɨ ñɨbenɨe daɨna	esta tierra es tierra de hojarasca.
	akɨ jaa rairuirekana bite kaɨ raɨnaiyɨno	Así se viene cuidando (prohibiendo) nuestro sitio de asentamiento,
20-1595	bigɨni	este suelo
1:00:58	nagɨni	completo;
	nɨɨnori komuidɨkaɨ nɨɨnori	allí nacimos, allí
	uaridɨkaɨ	estamos hablando,
	nɨɨnori makaridɨkaɨ	allí estamos caminando.
20-1600	akɨ jaae kaɨ onoiye	Eso es lo que vamos a entender,
1:01:09	kaɨ konigɨma kɨoiye	nosotros generación actual vamos a verlo;
	rɨngoza jiɨza	la mujer, el niño,
	eikome eirɨngo	el anciano, la anciana
	kɨokana	vienen mirando,
20-1605	jitaidɨza	el que necesita
1:01:18	kɨokana bite	viene viendo.

	nɨnona kaɨ onoñeiri	¿Qué es lo que no vamos a entender?
	akɨ jenoka	Eso es lo que se busca,
	bebene konigɨma binikoni	por este lado la generación actual en este suelo
20-1610	konikana atɨkano	venimos aumentando.
1:01:29	akɨ dɨnori	En esa época,
	inɨe mamekɨ	el nombre de esa tierra
	koniyɨnɨe	es tierra limosa,
	inɨe nɨɨ eyɨkɨnɨe	esa tierra es tierra arcillosa (roja),
20-1615	inɨe nɨɨ ua jɨɨkɨnɨe	esa tierra es tierra negra,
1:01:38	inɨe nɨɨ zafidanɨe	esa tierra es tierra de capote,
	inɨe nɨɨ ua	esa tierra es
	ñɨbenɨe	tierra de hojarasca,
	ñɨbenɨe mei raana iñede	en la tierra de hojarasca no hay nada (para trabajar),
20-1620	fia ua mamekɨ	sólo es nombre.
1:01:49	akɨ nane	Otra vez,
	jaa aiyɨ	ya ahora,
	bebene kaɨ onoɨ	por este lado, la mujer que recibimos
	yɨɨnoga rɨngoza komuiya uaidɨno	en nuestra mano, es palabra de vida:
20-1625	nɨnori kue raɨnairi nɨnori kue komuiri	¿dónde voy a asentarme? ¿dónde voy a nacer?
1:02:04	akɨ jaa nane	Eso, otra vez
	kaɨ	nosotros,
	konigɨmadɨkaɨ	generación de vida,
	bebenemo	por este lado,
20-1630	nɨɨ ua	ese mismo
1:02:12	aiyɨ	ahora
	igaɨ jɨruigaɨ mamekɨ fɨnuano	haciendo el nombre de ese canasto de sexo,
	jɨaɨe kɨrɨgaɨ	es otro canasto (invisible),
	akɨ nane igaɨ	ese es otra vez canasto;
20-1635	jaae batɨno dɨga igaɨ	allá hay muchos canastos;
1:02:27	akɨ nane jɨruigaɨ	otra vez el canasto de sexualidad
	jɨruigaɨde	es canasto de sexualidad (lo va a enseñar en el cuerpo).
	akɨ kaɨ ebiruiga	Eso es lo que nos gusta;
	akɨ iidɨ fiokɨe	eso es una insignia,
20-1640	akɨ iidɨ manue	eso es una potencia,
1:02:39	onoñega	uno no entiende.
	buu kaɨ yua	¿Quién nos enseña?
	buudɨ kaɨna yoñede	Nadie nos enseña,
	akɨ dɨnori yofueñega	de esa manera no fue enseñado
20-1645	nanomona	desde el principio;
1:02:49	meita jaae mooma buinaima buu yoga	entonces en aquel entonces, al Padre Creador ¿quién le enseñó?
	yoñega	no le enseñaron

	fidide	(pero) se da cuenta,
	kakade	entiende,
20-1650	onode	sabe;
1:02:59	emodori erofe jitoo	después, el sucesor
	Aiñiraima	el Hombre Purificador,
	rafuena fidide kakade fibide mamede	entendió la palabra, sintió, se capacitó, trabajó;
	erofene	los siguientes
20-1655	kai	nosotros
1:03:09	konigima	generación actual
	aki iidi manue	esa potencia
	aki iidi diona aki iidi jibina	ese tabaco, esa coca
	fimaidikai	la guardamos;
20-1660	yoñeganiadi fibidikai kakadikai onodikai kiodikai	aunque no nos enseñaron, tenemos capacidad, entendemos, sabemos, vemos;
1:03:23	kai kakañenado kai fimaiñenado	por no obedecer, por no guardar
	birui buu kai ikia buu kai ruifiruiya buu kai	hoy en día ¿quién nos regaña? ¿quién nos rechaza? ¿quién
	raiko finua finoñede	nos hace enfermar? Nadie.
	aki jaae	Eso, desde antes,
20-1665	gaifiñedena mameide jiaima eroiñe	no se recarga, no mira a otro,
1:03:37	naama daiiñede	no dice que es dueño;
	aki kai finoka manue	esa es la potencia que nosotros arreglamos,
	jaae baina finokana atika	desde tiempo hemos venido arreglando,
	kai konigima	nosotros generación actual,
20-1670	bebenemo	en esta parte
1:03:47	fimaika	guardamos.
	aki iidi manue yonera manue	Esa potencia es potencia de sabiduría (menstruación),
	kakaiyena onoiyena	para entender, para saber,
	komeki ejikaiñeyena	para no tener úlcera (para no hacer úlcera).
20-1675	aki dinori	En esa época,
1:03:58	kai fimaiñenia	si no guardamos,
	komeki ejikaide	el corazón se quema (se ulcera),
	rifidikai	se carcome,
	yuukotikai	nos caemos;
20-1680	buumo ite	¿quién es el culpable?
1:04:06	dani kaimo	Nosotros mismos;
	iidi rafue	Esa palabra,
	iidi	esa
	konigima rafue	palabra de la nueva generación
20-1685	gaifiñede	no se recarga;
1:04:15	naango daiiñede	no dice que es dueña,
	naama daiiñede	no dice que es dueño.
	aki	Por ese

	jirari	motivo,
20-1690	jaae	desde antes
1:04:22	fɨmaika	se guarda,
	yoneriyena	para tener inteligencia,
	fɨdɨriyena	para entender todas las cosas.
	akɨ manue	Esa es la medicina
20-1695	jaae kaɨri fɨeka	que nos han dejado;
1:04:30	akɨ dɨnokoni	en esa época
	bebenemo	por este lado
	kaɨ onoɨmo	está en nuestra mano,
	kaɨ maɨrie	nuestra potencia,
20-1700	kaɨ jeeɨreiye	nuestra alimentación;
1:04:38	dɨona	el nombre
	mamekɨ	del tabaco
	komuizaɨbide	vino a nacer.
	fui ua konigɨma	Después la generación actual,
20-1705	be jeeɨriye	aquí está la potencia
1:04:48	manue	de alimentación,
	be nɨɨ nabedɨ	aquí está la verdadera
	monifue	abundancia,
	be nɨɨ jɨɨra	aquí está la conjuración.
20-1710	biidɨ manue fɨmaidɨza	El que guarda esta potencia,
1:04:59	nɨɨ ua	en ese
	yezika	momento
	jitaide	necesita,
	iidɨ	necesita la palabra
20-1715	ikuri	de esa
1:05:07	rafuena jitaide	totuma (mujer);
	jaa aiyɨ	ya ahora
	komɨnɨ	en el momento
	yezika	de humanización,
20-1720	konigɨma	la generación nueva
1:05:15	konigɨma daɨna	a la generación se dice:
	rafue yɨɨno	“reciba la palabra”.
	akɨ jɨruidoga daɨna akɨ yɨɨnoga akɨ feeitañega	Ese es de enamorar, se dice, eso es de recibir, eso es de no olvidar,
	akɨ nane nɨmairango	esa es otra vez la mujer sabia,
20-1725	kaɨ aiyɨ benokoni	nosotros ya en este sitio
1:05:27	komuizaɨbidɨ	venimos a nacer (por la mujer).
	nɨɨ nane jɨɨza yetaite jiza yetaite	Ella otra vez va a aconsejar al niño, va a aconsejar a la niña,
	eikome yetaite	va a aconsejar al anciano,
	ɨni yetaite	va a aconsejar al marido.
20-1730	akɨ nane	Otra vez,
1:05:39	jitaiyano	necesitando,

	yiinuanokoni	habiendo recibido,
	nii nimairana komuizaibide nane	ella viene a nacer como *nimaira*, otra vez,
	jii mei dinokoni	"sí", en esa época,
20-1735	aki ringo	esa mujer,
1:05:49	jaae aki dinokoni nii	antes en esa época,
	niinona daidikue	"eso es lo que yo dije"
	yiinoga	y se recibe.
	jaa ba niinodo	Ya allá, ese punto,
20-1740	ua ba	allá,
1:05:59	rakuiyai uai dibenedo jiai daide	por parte de los blancos, se dice igual,
	mozide ua mozide	"se quedó, se quedó"
	badaii ifikaide	así se quedó,
	jaae fia niiena izoidino aki dinokoni	así no más está, así fue en esa época,
20-1745	yiinuano	al recibir:
1:06:08	mai o komuizaibi	"venga a nacer".
	jaa nii yetaite	Ya el va a aconsejar:
	iiadi	aunque todavía
	jofo ero rafue	es palabra de hogar,
20-1750	aki jiaie chuura	así otra brujería
1:06:17	komuizaibiya	viene a nacer,
	buu nibaiñe	a nadie hace daño.
	yezika aki iidi onoi	En ese momento, el valor
	mairie	de esa mano,
20-1755	jetaka raana	las cosas que se trabajan,
1:06:25	naana	todo
	nii fivuikizina mameide	es como el hongo que brilla de noche,
	afe maiñokana uite	se va adueñando de todo,
	kome chuurana onoñe	uno no sabe la brujería,
20-1760	aki iidi manue	esa potencia,
1:06:35	ninomo ite	¿dónde está?
	kai konigimamo ite	Nosotros generación actual tenemos.
	jaae mooma buinaimamo ite	Antes el Padre Creador la tiene,
	erofe jitoo	el sucesor
20-1765	Aiñiraima	el Hombre Purificador (también lo tiene),
1:06:45	kai konigimamo	en nuestra generación actual
	daaje oni jaaiokaide	ese mismo va continuando.
	meita	Entonces,
	buumo kai jekiri	¿a quién vamos a mentir?
20-1770	aki fimairi daina	Ese es de guardar, se dice,
1:06:54	aki dinona jiaimana jakiruiri	en esa época, hay que respetar al otro,
	aki yetara aki jiira	ése es consejo, ésa es conjuración;
	aki dinori	en ese momento
	iidi mameki	ese nombre
20-1775	dionana mameide	parece como tabaco;

1:07:08	nɨɨ fɨmaika	ése es de guardar.
	iidɨ uai yɨɨnua	Esa palabra se recibe,
	yɨɨnua ikuri daɨna jaa nɨɨ ua igɨngoɨna dujude jaa igɨdana ite imeruna ite jaa aiyɨ ua	en el seno de recibir, ya se cuaja como cuajo de mujer, ya está como cuajo de hombre, está como larva, ya ahora en verdad
	ñue	bien,
20-1780	akɨ dɨnokoni jaa aiyɨ unazi deeizaɨbide	en esa época, ya ahora viene a surgir el yagé,
1:07:27	ukukaɨna mameidɨno	es como ambil de monte.
	jaa ba afeno	Ya, allá ese punto,
	baie izoi	de esa manera,
	nɨɨe izoi nano	asimismo, primero
20-1785	akɨ iidɨ uai	esa palabra
1:07:36	birui kaɨ konigɨma	hoy en día nosotros generación actual,
	buuka kɨoñe buuka	¿quién no la vio? ¿quién
	onoñe	no la entendió?
	daaje uai	Es la misma palabra.
20-1790	jaa bebenemo	Ya por este lado,
1:07:45	bɨnɨemo kaɨ biya yezika	al nosotros llegar a esta tierra
	jaa jɨaɨe-	ya vivimos
	-do kaadɨkaɨ	por otro (por otra palabra),
	akɨ jaka jaae nanomona mooma buinaima	nosotros venimos con la misma vida que nació el Padre Creador
20-1795	komuiyai bɨtɨkaɨ	desde un principio,
1:07:57	Aiñɨraima komuiya	con la vida del Hombre Purificador
	kaɨ bebene konigɨma	nosotros generación actual por este lado
	daaje uaido komuikana bite	con la misma palabra venimos naciendo,
	daaje izoi bɨnɨemo jino	igualmente, en esta tierra afuera
20-1800	naidakana raɨnakana	nos ponemos de pie, nos sentamos,
1:08:06	mozikana	nos frenamos,
	mozimanɨe	en la tierra de frenar
	mozikana bɨtɨkaɨ daaje uaido	venimos frenándonos con la misma palabra.
	meita akɨ dɨnori	Entonces en esa época,
20-1805	mozikana bɨtɨkaɨ	venimos frenándonos,
1:08:19	nɨɨ mozikana atɨkano	lo hemos venido frenando (sosteniendo)
	jaaiñeiyena nane daɨnano	para que no muera, otra vez dice,
	mozika	se frena (sostiene)
	meeredeza	porque es pesado.
20-1810	akɨ jaa nɨɨ	Así ya
1:08:32	rafue biya akɨ dɨnokoni	viene esa palabra, de ahí siguiente,
	iidɨ	nosotros
	kaɨ	generación
	konigɨmadɨ	actual,
20-1815	jɨaɨe daaje nane manue	¿es otro? es la misma potencia,
1:08:44	daaje jibirokɨ	es la misma coca,

	jɨaɨeiñede	no es otra,
	jɨaɨe jitomañe	no es otro sol,
	jɨaɨe rafueiñe	no es otra palabra,
20-1820	jɨaɨe uiekoñe	no es otro rostro,
1:08:52	iiadɨ	sin embargo,
	jaa ba	allá,
	nɨno	donde
	eeiño dɨbenena mameidɨ	lo que es de parte de palabra
20-1825	uaidɨ	de la mamá
1:09:00	fia mei rafue	sólo es historia,
	dɨe nɨɨe	es la misma sangre,
	uai nɨɨe	es la misma palabra.
	afenona	De ahí siguiente,
20-1830	rafue feeirede	la palabra es bien difícil,
1:09:10	abɨna onoiri	hay que saber
	uijiniza	para no atrancarse
	iidɨ jata iziko	en el filo de esa hacha.
	daɨna mamekɨ	Eso significa
20-1835	nɨɨ	el mismo
1:09:20	kumeni	*kumeni*,
	ɨaizaɨ	sal
	akɨ dɨnona jata jaaedɨ	es hacha, antes,
	meita jeruiñede	entonces no mezquina (no perdona),
20-1840	fɨmairi	hay que guardar.
1:09:31	akɨ jaae akɨ daɨitade	Desde antes así es,
	bebene	por este lado
	kaɨ	nosotros
	konigɨmadɨkaɨ	generación actual
20-1845	ɨaideita	está lleno el seno (¿acaso no lactamos?).
1:09:43	akɨ dɨnori	En esa época,
	eeiño monoɨ	lactando del seno
	ɨaiyado kaadɨkaɨ	de la madre, vivimos,
	jirodɨkaɨ	bebemos.
20-1850	akɨ kaɨ bebenemo	Nosotros generación actual
1:09:53	konigɨmadɨkaɨ	por este lado
	uuriya	hablamos,
	ibi juiñoibi ibi ɨaibi ibi	líquido de manicuera, líquido de sal, líquido
	jaɨgabi ibi iyɨbi	de cahuana, líquido de ají,
20-1855	ibi jɨɨrabi nɨmairabi	líquido de conjuración, líquido de sabiduría.
1:10:06	akɨ	Por este
	bebenemo kaɨ	lado, nosotros
	nɨɨ ɨɨnokana	hemos venido
	atɨka	cumpliendo:
20-1860	jɨɨ	"sí,
1:10:16	bebene kominɨi	por esta parte, la palabra

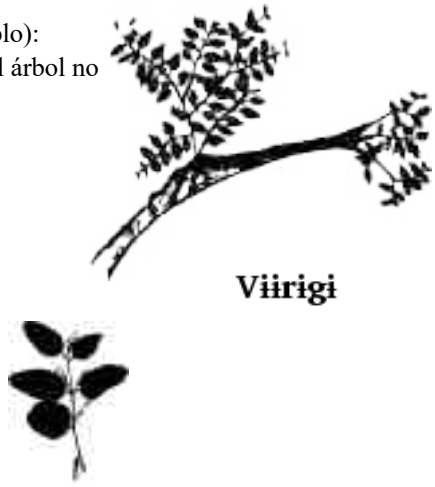
abi kumede también significa 'desaseado, mugroso'.

	uaidɨ ɨko	de humanización, pues
	eeiño iñeniadɨ	si no existiera la madre
	komuiñede	no viviría,
20-1865	mooma iñenia	si no existiera el padre,
1:10:24	zairiñede	no crecería;
	mooma ite	el padre existe,
	eeiño ite	la madre existe,
	eeiredɨkaɨ	tenemos madre,
20-1870	taaɨnona ɨko eeinidɨkue taaɨnona moonidɨkue	en vano “no tengo madre”, en vano “no tengo padre,
1:10:33	raamo ɨko baɨidɨkue	será caí en el abismo”
	eeiño ite	la madre existe,
	mooma ite	el padre existe,
	jaa eeiño ɨimana kue naidanete	ya la madre me dejó de hombre,
20-1875	mooma	el padre
1:10:42	ɨimana kue komuita	me crio de hombre.
	mooma jɨfiaɨdɨkue nɨɨ eeidɨkue	Soy la imagen del padre, soy la misma madre,
	buuka kue emodomo uuritɨ	¿quién después (fuera) de mí va a hablar?
	buudɨ kue emodomo uuriñede	nadie habla fuera de mí,
20-1880	nɨɨ eeiñodɨkue nɨɨ moomadɨkue	yo soy la madre, yo soy el padre,
1:10:55	urueñedɨkue	yo no soy niño.
	akɨ kaɨ	Nosotros
	konigɨmadɨkaɨ jaa mamekana	generación actual vinimos organizando
	atɨka rafuena mameide	esa palabra y así está.
20-1885	akɨ dɨnokoni doguekana bite akɨ dɨnokoni zokakana bite	De ahí siguiente, vino germinando, de ahí siguiente vino retoñando,
1:11:09	akɨ dɨnokoni junakana bite	de ahí siguiente, se vino aporcando,
	akɨ dɨnokoni aiyɨ nitakana bite	de ahí siguiente, se vino “persiguiendo” (sin dejar campo vacío),
	akɨ dɨnokoni	de ahí siguiente,
	ua zirikana bite	se vino seleccionando,
20-1890	nɨnoka	¿cuál es
1:11:22	nɨɨba janaba nɨɨdɨ ruikona	ese espanto, esa yerba de alergia,
	nɨɨdɨ ruiyaio	esa yerba cortante (de sarampión)?
	kue ruitaakana	Aunque me quiere
	iiadɨ	cortar
20-1895	jaae faidobite	ya fue maldita,
1:11:33	bebenemo nane	aquí otra vez
	kue mei	yo la estoy
	ruifiruitɨkue	ahuyentando (rechazando).
	nɨbaiyɨ	¿Por qué?
20-1900	jaae mooma	Antes el Padre
1:11:40	baite	la encontró,
	jaae erofe Aiñɨraima	antes el hijo Aiñɨraima
	baite	la encontró,

	izoi kue mei	igual yo
20-1905	kue jiai baitikue	también la encontré;
1:11:47	jaae baiñegaita	¿acaso no fue descubierta?
	iiadi kue mameñega	Yo no inventé
	uai	esa palabra.
	jaae mooma mameka jaae aiñirai-	Antes el Padre la inventó, antes el Hombre
20-1910	-ma mameka	Purificador la inventó,
1:11:56	erofe kue mei	yo su sucesor
	konira uai mameitikue	voy a aumentar una palabra,
	kue mei koniitikue nabaitikue	yo voy a aumentar, voy a complementar;
	aki jaae kai ebena uakaiya	sin saber venimos hablando
20-1915	mameki uai	esa palabra,
1:12:08	ebena yejekaiya	sin saber vociferamos.
	niie jirari	Por eso
	ebena uuriñe ii	no hay que hablar neciamente,
	ebena o izidininia ebena ii	si le duele demasiado
20-1920	jiaima uaidi	la palabra del otro,
1:12:19	dinomoi kaimaniñe	ahí no es sabroso;
	neikainiza	cuidado se “enchipa” (como un ciempiés cuando lo chuzan),
	nirokona jaaiza	cuidado le pasa como al ciempiés,
	ichekoifiniza	cuidado se queda enrollado,
20-1925	jaaedi daide	antes se dijo.
1:12:28	aki	Eso
	nii fimaikano meita aki dinokoni	venimos guardando, entonces en ese momento
	bebenemo aiyi kai jirokana atika	por este lado ahora venimos bebiendo
	kai kaana uai	nuestra palabra de vida,
20-1930	nii ua	esa
1:12:39	konika	la aumentamos
	nabaika	la complementamos,
	fibika	la practicamos,
	kai eroikana	nosotros lo venimos
20-1935	atika iidi riado iidi fiokie	cuidando ese poder, esa insignia,
1:12:51	iidi yaroka	ese valor,
	iidi igai	ese canasto,
	nii ua	por esa “cuerda”
	nai igaido komuikana bitikai	todavía venimos naciendo.
20-1940	aki nii igai yoneragai daina igai nii ua fidimagai daina	Ese canasto es canasto avisador, ese canasto es canasto de entendimiento,
1:13:08	niigaido makadikai niigai-	por ese canasto caminamos, por ese
	-do nirairidikai	canasto (los tendones y venas) nos movemos,
	igai iñeniadi mei makañedikai igai	si ese canasto no existiera pues no caminamos, si ese canasto
	iñeniadi	no existiera
20-1945	mei	pues

1:13:19	ua niraɨriñedɨkaɨ	no nos moveríamos,
	nɨgaɨka tɨzigaɨna ɨtɨ nɨgaɨka	¿cuál es el canasto de reumatismo? ¿cuál canasto?
	ua nɨnona	de ahí
	nɨgaɨka ua zegoreɨtɨ	¿cuál es el canasto de asfixia?
20-1950	akɨ ɨgaɨ nɨɨ makara ɨgaɨ	Ese canasto es canasto de caminar,
1:13:30	merɨkaɨta ñeɨri	¿acaso es robado?
	kɨonaɨta ñeɨri	¿acaso se ve?
	nane emodori	Después otra vez,
	akɨ dɨno konɨgɨmadɨ	es el canasto que organiza
20-1955	mameka ɨgaɨ	la generación actual.
1:13:41	meɨta ɨɨdɨ	Entonces ése es
	nɨɨ nɨmaɨrai ɨgaɨ daɨna	canasto de ciencia, se dice,
	chapenui ɨgaɨ	canasto de yerba chape (venas de mujer), se dice,
	dɨrɨmai ɨgaɨ	canasto de *dɨrɨma*,
20-1960	nɨɨ ua nozekoi ɨgaɨ	ése es canasto de *nozeko*,
1:13:52	jaae daɨna	se dijo antes,
	akɨ	eso ya es
	nɨɨ ua jɨɨrana mameide	como conjuración.
	akɨ dɨnokoni	En esa época,
20-1965	iko daɨna	lo que se dice vientre-seno-casa-maloca,
1:14:02	jaa aɨyɨ	ya ahora
	nɨɨ ua	es
	nɨmaɨrai iko daɨna nɨɨ ua	casa de sabiduría, es
	yɨnakai iko daɨna	casa fría, se dice,
20-1970	akɨ iko	en esa casa,
1:14:13	iko anamo	bajo esa casa
	kaɨ	nosotros
	komuɨdɨkaɨ	nos formamos,
	jɨaɨko eromo iñedɨkaɨ	no vivimos en otra casa (universo).
20-1975	akɨ eeiño jɨnako	Eso es el sacro de la madre,
1:14:24	akɨ eeiño zɨrɨko	eso es el vientre de la madre,
	akɨ eeiño ɨziko	eso es la dentadura de la madre,
	akɨ eeiño mameka	eso es lo que la madre inventó,
	jɨaɨma iko butiko	la cadera de la mujer (casa) de otro,
20-1980	iko raɨko	esa casa (mujer) es enfermedad,
1:14:40	iko duɨkona mameide	esa casa (mujer) es como epidemia,
	akɨ	nosotros
	jɨaɨko eromo komuiñedɨkaɨ	no nos formamos dentro de otra casa (mujer, universo).
	akɨ dɨnokoni	De ahí siguiente,
20-1985	iko mameki	el nombre de la casa
1:14:51	nɨɨ ua	es en verdad
	manazueko	casa fría (ya es oración),
	akɨ nɨɨ ua ɨɨnoga	eso se cumple,

	iko urudaiko	esa es casa de los que tienen muchos hijos,
20-1990	iko nii	esa casa
1:15:03	jiaiko	no cambia la palabra
	uaido dobaiñede	con la de otra casa.
	ba	En ese
	dinokoni	punto,
20-1995	nii ua	no es de
1:15:14	ba ninoiñede	otro modo,
	oinikona mameide	el que no tiene hijos,
	oinikona mameide niiza	el que no tiene hijos, esa persona
	jiaimado kaade	vive de otra persona.
20-2000	aki nane	Otra vez
1:15:24	kairi	para nosotros
	jiai uaina mameide	parece como palabra.
	niie jirari	Por eso,
	abi iyaze jeta-jetari	hay que trabajar según la capacidad (de la persona),
20-2005	aki i'uai iya jirari nane	porque esa palabra está, otra vez
1:15:37	aki i'uai daiita iñeniadi aki dinori	si esa palabra no está así (si no entiende), en esa época,
	akie kue yote	"me está avisando" (o sea, me está regañando),
	dainana nane eroide	parece que le está diciendo.
	meita	Entonces
20-2010	iko oiniko	ese seno estéril (palabra estéril, nada consigue),
1:15:48	ba niie izoi	parece
	kioide	de esa manera (va a mostrar un ejemplo):
	niie viirifizi	como ese "pajarito" (una epífita, ya el árbol no da frutos),
	aki daiita	así es,
20-2015	jiaimari rainadena mameide	se sienta en otra persona (esa epífita),
1:16:00	rainade	se asienta,
	jiaimado kaade	vive de otro,
	jiaima jiirado	con conjuración de otra persona,
	jiaiamado kue	por otra persona dice, "yo..."
20-2020	afe	si ese
1:16:09	konima	compañero,
	afe onokairo kotakai	si se corta esa rama
	duuide	se extingue.
	aki daiitade jaae yetara uai kai bebenemo	Así está la palabra de consejo, nosotros por este lado,
20-2025	bie ua	esta
1:16:21	nii	misma
	konigima	palabra
	daina uai	de nueva generación que decimos
	daajena eroide	es igual.



20-2030	akɨ iko ero urukɨdɨkaɨ	Somos habitantes de este universo,
1:16:32	benekoni	por acá,
	benokoni	aquí mismo,
	binikoni	en este suelo,
	bigɨnikoni	en este territorio,
20-2035	akɨ kaɨ akakano	eso venimos estudiando.
1:16:42	meita akɨ daɨitade	Entonces, así está,
	ini akarani	ese espejo (sexo de mujer),
	janaɨñede	no es difícil,
	kɨodɨkaɨ	lo vemos,
20-2040	onodɨkaɨ	lo sabemos
1:16:51	nɨnona komuiñedɨkaɨ	¿de dónde no nacimos?
	daanona bitɨkaɨ	venimos de ese sitio,
	daanona uuriodɨkaɨ	estamos hablando de ese sitio.
	bebenemo	Por esta parte,
20-2045	akɨ kaɨ	es la palabra
1:17:03	konigɨma	de nuestra
	uaidɨno	generación actual,
	akɨ kaɨ	esa es
	uurionano	nuestra conversación,
20-2050	akɨ rafue	esa palabra
1:17:12	yorede	se puede explicar,
	rairuinide	no es prohibida,
	akɨ	eso es
	eroiyano	para estudiar.
20-2055	meita	Entonces,
1:17:19	nɨnoka janaɨitɨ	¿qué es lo difícil?
	daaje fitoɨ	Es virginidad,
	akɨ	ese
	iko ero	interior del útero,
20-2060	izuru	hogar (ovario),
1:17:28	daɨna	que se dice,
	daaje tooɨniaɨdɨkaɨ	somos mismas mascotas.
	meita	Entonces,
	nɨnoka janaɨ	¿qué es la dificultad? (cuál es la diferencia para conocer),
20-2065	biko ero nɨɨena	el interior de esta casa es lo mismo,
1:17:36	biko nɨɨ nɨmairaiko	esta casa es casa de ciencia,
	biko yoneraiko	esta casa es casa de conocimiento,
	biko fɨdɨmaikɨ	esta casa es casa de entendimiento,
	nɨnoka raɨkoitɨ nɨnoka tutukoitɨ nɨnoka kɨkuekoi nɨnoka yurakoitɨ	¿cuál es la enfermedad? ¿cuál es la viruela negra? ¿cuál es el "cólera"? ¿cuál es la diarrea?
20-2070	jaaedɨ	antes
1:17:51	jɨɨradɨno	en la conjuración
	daɨiñokaide	no más dice.

	akɨ	Esto
	jaae	antes
20-2075	nɨɨ	se dice
1:17:58	biko daɨna	que es este universo,
	nɨɨko eromo komuidɨkaɨ	dentro de ese universo nacimos,
	nɨɨko eromo	dentro de ese universo
	kaadɨkaɨ	vivimos,
20-2080	kaɨ	nosotros
1:18:11	afe	el arreglo
	afeko fɨnua	de esa casa,
	ɨaido onoñe yerado onoñedɨkaɨ niyana onoñedɨkaɨ	no conocemos la sal, no conocemos el ambil, no la sabemos tejer,
	jaae mooma buinaima niga	antes el Padre Creador la tejió (hizo),
20-2085	erofe	de la
1:18:22	ikomona	siguiente (de otra) casa
	bene zokakana bitɨkaɨ	para acá vinimos brotando,
	akɨ iidɨ konigɨma uaido	con esa palabra de la nueva generación.
	akɨ dɨnori	En esa época,
20-2090	jaa aiyɨ	ya ahora
1:18:35	biko ero tooɨniaɨdɨkaɨ	somos mascotas de esta casa,
	biko ero kurayadɨkaɨ	somos mujeres de esta casa,
	akɨ kaɨ jenokano	ésa es nuestra búsqueda,
	akɨ kaɨ eroigano	eso es lo que cuidamos.
20-2095	jaa meita akɨ dɨnokoni	Ya entonces, de ahí siguiente,
1:18:49	kaɨ konigɨmadɨkaɨ	es lo que tenemos que dialogar
	uuriyɨno	nosotros, generación de vida,
	konigɨmadɨkaɨ rairuiyɨno	lo que tenemos que cuidar (prohibir) nosotros generación de vida.
	akɨ kaɨe taɨjɨe	Ese es nuestro trabajo,
20-2100	jaa kaɨ onoɨdɨno	es nuestro manual,
1:19:03	jaa nɨɨ kaɨ	es
	nɨɨ ua	nuestra
	uuriyano	conversación,
	kaɨ rairuikano	es lo que cuidamos,
20-2105	kaɨ yoyɨno	es lo que tenemos que enseñar,
1:19:12	kaɨ yotɨkaɨ iia	aunque nosotros enseñamos,
	kaɨ mei komedɨkaɨ	como somos humanos
	onoñedɨkaɨ	no entendemos;
	iidɨ	esa
20-2110	uai	palabra,
1:19:24	iidɨ uai	esa palabra,
	kue komedɨkue	yo soy humano,
	ie mei akɨ iidɨ	pero es esa
	uai	palabra
20-2115	kueiñede jaae	no soy yo.

Es punto espiritual, no lo sentimos: esencia espiritual que trabaja en el cuerpo.

1:19:34	akɨ nɨɨ	Esa misma
	ua	en verdad
	konikana	viene
	bite	aumentando
20-2120	rafue	la palabra
1:19:42	uai	de conocimiento
	kaɨ bebenemo	a nosotros en esta parte.
	biidɨ	Bajo
	ua jitoma anamo	este sol,
20-2125	biidɨ jaɨnoi biidɨ nagɨni	esta agua, esta tierra,
1:19:55	ua biidɨ komɨnɨ	esta humanidad.
	akɨ	Eso
	feeinidena mameide	no se puede olvidar,
	buu uiñegana mameide	nadie lo puede llevar.
20-2130	akɨ	Ese,
1:20:10	jaa aiyɨ	ya ahora,
	eeiño jɨnako	el sacro de la Madre,
	eeiño butiko	la cadera de la Madre,
	kaɨ komuiyaiko	es donde nacimos,
20-2135	kaɨ aiyɨ komɨnɨiko	es la casa de nuestra humanidad,
1:20:23	kaɨ nɨɨ ua	es la casa
	konikana	donde nosotros
	atɨka iko	vinimos aumentando,
	eeiño jɨnako	el sacro de la Madre,
20-2140	eeiño butiko-	en la cadera de la Madre
1:20:38	-ri ɨnɨdɨkaɨ	dormimos,
	biko eromo	dentro de esta casa
	jaa aiyɨ nɨɨ konigɨmadɨkaɨ	ya nosotros generación actual
	mameyɨ rafue	tenemos que organizar las cosas,
20-2145	mameyɨ uai	tenemos que organizar la palabra.
1:20:50	akɨ dɨnokoni biko eromo	De ahí siguiente, dentro de este espacio
	kaɨ	nosotros,
	jaae mooma	somos mascotas
	buinaima	del Padre
20-2150	tooɨdɨkaɨ	Creador,
1:20:59	jaae	ya
	erofe jitoo	del hijo
	Aiñɨraima tooɨdɨkaɨ	Aiñɨraima somos mascotas,
	bebenemo	por este lado,
20-2155	binikoni	en este suelo
1:21:11	biko eromo	en este espacio,
	aiyɨ	ahora,
	kaɨ konika	la palabra
	rafue	que apoyamos,
20-2160	kaɨ mameiye	que nombramos (insignia: nuestro color),

1:21:22	iidɨ	ése
	kaɨ yɨiye	nosotros vamos a sostener,
	kaɨ eroiye	nosotros vamos a observar,
	kaɨ	nosotros
20-2165	nɨɨ	en
1:21:30	ua	verdad
	jɨɨye	vamos a conjurar;
	biko	yo soy mascota
	ero	de esa
20-2170	tooɨdɨkue	casa,
1:21:39	kaɨ	para nosotros
	eroiyena	cuidar
	biko ero tooɨ	a la mascota de esta casa,
	biko ero	a la mascota de la mujer (hijo)
20-2175	kuraya tooɨ	de esta casa,
1:21:51	ekaye	para alimentar,
	rafue jenodɨkue	estoy buscando la palabra,
	rafue ziridɨkue	estoy esculcando la palabra,
	jɨaɨma ñegamo	para que no caiga
20-2180	jibini daɨita	en lo que es trabajo de otro (para no robar...),
1:22:05	jɨaɨma mazakajɨ	para no comer
	botai daɨnano	maní de otro.
	akɨ	Así
	jaaedɨ	anteriormente
20-2185	mazakajɨna tooɨ	se le da maní
1:22:14	ekaka	a la mascota,
	urajɨna	se le da
	ekaka	mafafa,
	nɨbaiyɨ	¿por qué?
20-2190	ñue	para que
1:22:23	fiokɨe kɨoiyena	que se vea bien la insignia,
	ñue	para que
	ua	el nombre
	akɨ dɨnokoni	quede bien
20-2195	mamekɨ	en esa época,
1:22:33	konigɨmari	para la nueva generación
	nuikɨraina mameide	es como corona,
	akɨ dɨnokoni	en esa época
	fiokɨena mameide	es como insignia.
20-2200	akɨ komɨnɨi	Esa nueva generación
1:22:44	konigɨmadɨ	humana
	biko eromo kaɨ	dentro de esta casa, es nuestra
	fiokɨriya	especialización,
	kaɨ	nuestro
20-2205	nɨɨ ua	poder,

1:22:55	afenori	de ahí
	rɨado	siguiente,
	akɨ kaɨ yaroka	es nuestra potencia,
	akɨ daa iñenia	si no está eso,
20-2210	kaɨ mei jakɨnidɨkaɨ	no inspiramos respeto,
1:23:06	kaɨ mei raifiñedɨkaɨ	no valemos nada,
	kaɨ mei raana eroiñe	no tenemos valor.
	akɨ iidɨ uaido	Con esa palabra
	kaɨ	nosotros
20-2215	bebenemo	por este lado,
1:23:19	iidɨ	ese
	rɨado	poder
	akɨ kaɨ jenoka	los buscamos,
	nɨbai jenodɨkaɨ	¿por qué buscamos?
20-2220	jɨaɨma raa yɨɨnoiñeyena	Para no coger (robar) lo de otro,
1:23:29	jɨaɨmari	para no tener problemas
	ebinino zefuiñeiyena	con otra persona,
	akɨ kaɨ	eso es lo que nosotros
	konigɨmadɨkaɨ eroiga	venimos observando,
20-2225	uieko feei daɨita	para que no haya muerte,
1:23:42	uai	para
	tɨjikaini daɨita rafue feei daɨita	no perder la tradición, para no olvidar la palabra.
	jirari jenoka	por eso se busca.
	iidɨ rafue	Ese trabajo
20-2230	nabedɨ tooɨ	es para alimentar
1:23:55	ekayena	a la verdadera mascota,
	mazakajɨ	maní,
	urajɨ	mafafa,
	kue eroiga kue tooɨza	yo los cuido porque es mi mascota,
20-2235	yɨɨnoñe	no recibió nada (no robó),
1:24:05	kue eroiga tooɨza	porque es la mascota que yo cuido,
	nɨne jɨaɨma raana	no se llevó
	feeirikaiñe	las cosas de otro.
	akɨ jaae	Antes,
20-2240	biko eromo	dentro de esta casa
1:24:16	kaɨ komɨnɨi	nuestra humanización,
	kaɨ	nosotros
	konigɨmadɨkaɨ	generación de vida
	daɨna mamekɨ	que se dice,
20-2245	kaɨ	nosotros
1:24:26	jaɨenikɨ	como huérfanos
	onoñede	no entendemos,
	nɨmairaniñedɨkaɨ	no somos sabios,
	mameka	la palabra

20-2250	taɨjɨe	del trabajo
1:24:35	uai	que se hizo
	feeiñede	no se olvida,
	feeinide	está ahí (es fácil),
	nɨne iñede	no está en otra parte,
20-2255	botañede	no está huido;
1:24:45	kaana uai	palabra de vida,
	fɨbiya uai	palabra de practicar,
	onona uai	palabra de saber,
	na'i	verdadera
20-2260	nɨɨ manue	potencia,
1:24:54	na'i raɨko	verdadera enfermedad (contagiosa),
	nɨɨe fɨnode	ésa es la que arregla,
	nɨɨeri kaade	con ésa está vivo,
	nɨɨeri eroide	con ésa está observando,
20-2265	nɨɨeri taɨide	con ésa está sosteniendo.
1:25:02	meita	Entonces
	kue ekaka	yo lo alimento
	kue tooɨ	a mi mascota,
	kue ekaka	yo alimento
20-2270	kue kuraya	a mi mascota femenina.
1:25:10	akɨ	Eso,
	kaɨ	nosotros
	bebenemo	en esta parte,
	biruido	hoy,
20-2275	bimonado	en este tiempo,
1:25:19	kaɨ mameka	el nombre
	rafue	de la palabra
	mamekɨ	que organizamos,
	konigɨmadɨ	la nueva generación
20-2280	uizoka	está apenas abriendo (estrenando, comenzando),
1:25:28	konigɨmadɨ	la nueva generación
	nɨɨ	estamos
	rayaoga	buscando,
	konigɨmadɨ	la nueva generación
20-2285	nɨɨ	este
1:25:36	bigɨni	suelo,
	nagɨni	este territorio
	nɨɨ ua	en verdad
	meyia	lo esculca,
20-2290	jenua	busca,
1:25:45	rayao	persigue (como forma de cacería en grupo),
	mamekɨ	ese nombre (de cacería y búsqueda)
	komuikana	viene

	bite	naciendo.
20-2295	akɨ	Eso
1:25:53	kaɨmafuena	nace
	komuide	como buena palabra,
	nɨnomo	¿dónde hay
	jenuizaɨ	enfermedad?
20-2300	nɨnori ite	¿dónde está
1:26:02	gɨdoreño	la cucaracha (grande)?
	akɨ	Eso,
	kaɨdɨ	nosotros
	bebenemo	por este lado
20-2305	komɨnɨi	la humanización
1:26:11	nɨi konigɨmadɨkaɨ	nosotros generación actual
	jenokana	buscamos
	manue	la palabra
	nane	de potencia
20-2310	uai	otra vez,
1:26:20	nane	otra vez,
	dɨnokoni	en esa época
	nɨi	¿por
	nɨnori	qué
20-2315	jaae kue	yo estoy
1:26:28	jenuitaiya	enfermo? (¿dónde me envolaté?)
	nɨnori	¿por qué
	kaɨmanino	duermo
	kue ɨnɨa	intranquilo?
20-2320	nɨnoka	¿qué es lo
1:26:35	aruire fɨnodɨ	que me hace fastidio?
	nɨi uibirai	Eso reflexiona.
	dami	En cambio,
	dɨnokoni	en esa época,
20-2325	jaae	antes
1:26:48	nɨi	a
	akɨ	esa
	ooda	cola (mascota)
	urajɨna ekaka	le da de comer mafafa,
20-2330	mɨzedona ekaka	le da de comer maraca,
1:26:58	forongona ekaka	le da de comer *forongo* (Colocaceae),
	kɨonide	no es rasquiñoso,
	teeiñede	no hace toser,
	daɨna	se dice.
	<pausa>	
20-2335	ooda uinaide	La cola se pone bonita,

1:27:07	fiеriye	para adorno (cuando le da de comer eso a la mascota, la cola se pone bien bonita).
	akɨ	Así,
	jaa jionaite	al envejecer
	uinaiya	es como
20-2340	mameide	canoso,
1:27:13	rɨado komuiya	nacimiento de un poder.
	akɨ	De esas
	uitɨraɨ	canas
	zanoñeniiri	no hay que burlarse,
20-2345	jaaedɨ	antes
1:27:22	daɨnano	se dice,
	kaɨ	porque nosotros
	chuurana onoñe	no sabemos curar (chuva: para dormir un niño)
	akɨ jaae	Antes
20-2350	nɨɨ ua	eso
1:27:31	be konigɨmari	aquí esta, para la juventud,
	konika	entregado
	rɨado	el poder (esas canas),
	yaroka	la potencia,
20-2355	uijɨ	los ojos,
1:27:40	jɨguida	el bastón,
	daɨna	se dice.
	akɨ dɨnokoni	En esa época,
	fɨmairi	hay que guardar
20-2360	daɨnakaɨ	se nos dice;
1:27:48	biruido	hoy en día
	fɨmaiñedɨkaɨ	nosotros no guardamos,
	rafue yoñedɨkaɨ	no enseñamos la palabra,
	jɨɨra fakañedɨkaɨ	no hacemos conjuración,
20-2365	taaɨnori	en vano
1:27:56	ɨfomo	se ven las canas
	uitɨraɨ kɨoide	en la cabeza,
	yezika	en ese momento (decimos)
	eikomedɨkaɨ	somos ancianos,
20-2370	jionaitɨkaɨ	estamos viejos,
1:28:06	fia	en vano
	jɨaɨma	a otro
	rafue	mezquinamos
	jeruire	la palabra,
20-2375	rairuidɨkaɨ	la escondemos,
1:28:14	jaanote-	viene
	-na	negando
	mameikana	la
	uaidɨ	esa

20-2380	bite	palabra.
1:28:21	dami	En cambio,
	jaaedɨ	antes,
	akɨ	los que
	konigɨma daɨna	son jóvenes,
20-2385	daajeza	como somos los mismos,
1:28:29	meainide	como vamos a tener vergüenza;
	kome	lo que uno
	onoga	sabe:
	benɨɨe	“éste es,
20-2390	bedaɨi eroide	así parece,
1:28:38	bedaɨi jetaka	así se trabaja,”
	nɨɨ jɨkanogano	eso se pregunta,
	nɨɨ jenokano	eso es la búsqueda,
	nɨɨ jɨɨradɨno	eso es la conjuración,
20-2395	manuedɨno	la medicina,
1:28:47	kaanano	la vida,
	fɨbiyano	la práctica,
	komuiyano	el nacimiento,
	zairiyano	el crecimiento,
20-2400	jeiano	la madurez;
1:28:55	akɨ dɨnori	en esa época
	jeedɨkue	estoy maduro.
	jaae	Antes
	rafuena	es como
20-2405	jeedaiya	estar lleno
1:29:04	mameidɨno	de la palabra (está molestando en el cuerpo),
	bebene	en esta parte
	akɨ	esa
	iza jeede	persona está madura.
20-2410	akɨ dɨnori	En esa época,
1:29:12	jɨaɨfue	de otra manera (por otro lado),
	jaaedɨ	antes
	jeezenaidena mameide	está como lleno de maleza.
	ua yezika	En ese momento,
20-2415	rafue oruidena mameide	está como lleno de la palabra,
1:29:22	akɨ	con
	iidɨ jagɨyɨ	ese aliento
	jɨaɨrui	para el otro día
	zegore ite	no puede respirar (porque está todo cubierto);
20-2420	nɨnoiñede	no es nada,
1:29:30	iidɨ	ese
	jeedaite	está molestando (como un niño consentido),
	jeezeña	es un árbol lleno de musgo,
	jaaedɨ	antes,

20-2425	jino	afuera
1:29:37	iki	a ese grupo
	amenaiki	de árboles (lo lanza),
	iki	a ese grupo
	naziki	de árboles de monte,
20-2430	iki	a ese grupo,
1:29:45	nii ua	esa
	jeezeina	mugre (molestia),
	jino gaitade	la lanza afuera.
	izoide	asimismo,
20-2435	kairi	lo que a nosotros
1:29:52	jeedaiya	nos molesta,
	kairi	lo que a nosotros
	rofokiide	nos agüerea,
	gaitaitikai	lo vamos a alejar;
20-2440	meifodo	en cambio, de ese,
1:30:00	bebenemo	por esta parte,
	aiyi	ahora
	kai	vamos a hacer
	finoka	la oración
20-2445	fuuka	que nosotros
1:30:09	jiira	arreglamos,
	fakaitikai	soplamos;
	niikai	nosotros
	kai	venimos
20-2450	jiira	ensayando
1:30:15	fakakana	nuestra
	bitikai	conjuración,
	kioiyena	para ver,
	onoiyena	para entender,
20-2455	zairiyena	para crecer,
1:30:23	komuiyena	para vivir,
	jionaiyena	para tener larga vida.
	aki	Eso
	nii	mismo
20-2460	binikoni	en este suelo,
1:30:31	biko	dentro de este
	erokoni	espacio,
	biko anamo	bajo ese espacio,
	kai	lo que nosotros
20-2465	eroiga	observamos (estudiamos),
1:30:39	kai akadoga	lo que nosotros cuidamos,
	makañede	no hace desorden;
	aki	ésa es
	yetara	palabra de consejo,

20-2470	akɨ raruiya	ésa es la ley,
1:30:48	akɨ fiokɨe uai	ésa es palabra de la insignia.
	akɨ dɨnokoni	En esa época,
	jaa aiyɨ	ya ahora
	kue tooɨ	yo voy a cuidar
20-2475	kue eroiye	a mi mascota,
1:30:56	kue tooɨ mamena	yo busco
	jenodɨkue	para mi mascota (cría),
	kue tooɨ	yo busco
	fue ekaɨ	para dar de comer
20-2480	jenodɨkue	a mi mascota,
1:31:03	kue	para
	tooɨ	mi
	kuraya	mascota
	mamena	hembra
20-2485	jenodɨkue	yo busco,
1:31:11	kue	si mi
	kuraya	cría hembra
	iñeniadɨ	no existiera
	jenoñedɨkue	yo no buscaría,
20-2490	kue	si mi
1:31:17	tooɨ	cría
	ara	macho
	iñeniadɨ	no existiera
	jenoñedɨkue	yo no buscaría.
20-2495	jaae	Esa
1:31:23	akɨ	es la palabra (orden)
	kaɨmo	que nos
	joonega [uai]…	dieron…

	jaae	Antes
20-2500	biko eeiño jɨnako erofe	en esta casa de la cadera de la Madre, es
1:31:35	iidɨ jɨɨra	oración interna
	uai	(oración para cuidar las mujeres de la casa),
	rairuiya uai	palabra de cuidar,
	iziruiya uai	palabra de amar,
20-2505	jeruiya uai	palabra de apreciar (valorar, mezquinar) (“palabra de mi alma prohibida”),
1:31:45	akɨ dɨnori jɨɨra mamekɨ	en esa época el nombre de la conjuración
	uaina mameide	es como palabra,
	fɨgo jinoñede	no se ve como gran cosa
	uaitatɨkaɨ	y la despreciamos,
20-2510	uaitatɨkaɨ akɨ iidɨ	nosotros la despreciamos eso,

1:31:57	konigɨmadɨkaɨ	y nosotros generación actual
	bebenemo	en esta parte
	aiyɨ	ahora
	ayevɨrɨnaikana	venimos
20-2515	bitɨkaɨ	como embrutecidos,
1:32:07	buumo ite	¿culpa de quién?
	danɨ kaɨmo	De nosotros mismos,
	mei kaɨ uaita ɨkoɨnia	pues por culpa de nuestro desprecio,
	raa daɨiñedɨkaɨ	no dijimos que es peligroso.
20-2520	jaa mei	Ya entonces,
1:32:18	kaɨ rɨnaiyano	cuando estamos bien enfermos,
	meaie jirari	por pena moral,
	oni iza	"allá esa persona
	kue chuunua	me brujeó,
20-2525	iza kue nɨbaɨa	esa persona me hizo daño" (decimos)
1:32:28	fia	Sólo
	dɨnori	en esa época
	abɨmo	la mugre
	aiyɨ	que está
20-2530	ɨaɨkɨ	en el cuerpo
1:32:37	abɨ	nos la
	chuuyaɨga	echamos
	danɨ	solos,
	bitɨkaɨ	vinimos,
20-2535	iiadɨ	entonces,
1:32:45	buumo izini	¿a quién le duele?
	jɨaɨmamo izinide	A otro no le duele
	abɨmo	a uno mismo
	akɨ dɨnori	en esa época
20-2540	jaaedɨ	antes
1:32:53	kakareiri	hay que sentir,
	onoiri	darse cuenta,
	ɨnɨñe iiri	no dormirse,
	kuemo deeiñede	a mí no me ocurre (no me llega),
20-2545	yezika	en ese momento,
1:33:01	jɨaɨma	al hijo
	jiɨza	a la esposa
	aaɨ	de otro
	buudɨ	nadie les
20-2550	ekañede	da de comer,
1:33:10	buudɨ	nadie
	dueñe	se compadece,
	buudɨ	nadie
	jɨiñede	los cura.
20-2555	akɨ	Eso

1:33:18	konigɨmadɨkaɨ	nosotros generación actual
	mameka	venimos organizando
	rakɨno	ese conjunto
	rafue	de conocimientos,
20-2560	iidɨ	eso,
1:33:26	bizɨ	este
	uizɨ	ojo,
	bizɨ	este “ojo”
	nɨɨ	es
20-2565	ua	en
1:33:34	nɨɨ	verdad
	jɨfazɨ	una trampa,
	kaɨ	nosotros
	fia	no más
20-2570	ikuina	el aro (de cuerda: como una trampa armada),
1:33:42	yɨgɨka	trampa de cerco (para aves),
	jɨfazɨ	trampa para ratones,
	ikui	cuidado caemos en la trampa que armamos,
	akɨ	esa
20-2575	ikuina	trampa
1:33:49	onoñedɨkaɨ	no la entendemos,
	jɨfaiñedɨkaɨ	no la vemos en alucinación,
	jenuizaɨna baiñedɨkaɨ	no encontramos esa enfermedad.
	akɨ dɨnori	En esa época,
20-2580	onoñedɨ	no entendemos,
1:34:00	raa daɨiñedɨkue	decimos que no es nada (no decimos que es peligroso),
	kaɨna nɨbaɨde	(pero) nos hace daño,
	kaɨna faɨte	nos destruye (nos mata);
	akɨ dɨnori	en esa época,
20-2585	yetara uai	la palabra de consejo
1:34:08	nɨɨno	para eso
	jaae	antes
	mamena	ha sido hecha,
	akɨ dɨnori	en esa época,
20-2590	nɨɨ	esa
1:34:17	jɨgɨda	trampa de pescado (de zancona),
	rɨgakɨ	el pescado
	kue ɨnɨyɨ	creyendo que
	daɨnano	van a dormir
20-2595	joonega	ahí se meten (y caen en la trampa),
1:34:26	kue ɨnɨyɨ	yo voy a dormir
	ɨekaide	entra,
	ofide	es capturado.
	akɨ	Si nosotros

bizɨ uizɨ es de Aiñiraima; *ɨiokɨe naña* es del Padre.

20-2600	kaɨ ononia	sabemos eso,
1:34:32	afe izoide	por la manera
	uaimo onodɨkaɨ	de hablar nos damos cuenta,
	ɨekaide	cae,
	akɨ daɨita	de esa manera
20-2605	afenori	en esa época
1:34:39	ɨekaita	venimos
	bitɨkaɨ	cayendo,
	ɨbabitɨkaɨ	pagamos (por incumplir),
	ofidɨkaɨ	somos cogidos,
20-2610	rɨfidɨkaɨ	nos come.
1:34:47	akɨ	Eso
	kaɨ	nosotros
	konigɨmadɨkaɨ	generación actual
	eroigano	es lo que observamos,
20-2615	yoyɨno	lo que vamos a enseñar,
1:34:55	zanoyɨno	lo que vamos a rechazar (frenar, llamar la atención),
	jɨɨyɨno	lo que vamos a conjurar,
	uai	palabra.
	akɨ	De ahí
20-2620	dɨnokoni	siguiente,
1:35:03	nɨɨ	si nosotros conocemos
	irea	esa
	iregɨ	trampa grande (cerco de trampa),
	kaɨ ononiadɨ	esa trampa,
20-2625	nɨbaɨde	decimos
1:35:11	daɨdɨkaɨ	“es peligroso”,
	onoñenia	si no entendemos,
	jaaide	seguimos
	dɨnokoni	y ahí
20-2630	jiide	caemos.
1:35:18	akɨ	Si despreciamos
	yetara	esa
	uai	palabra
	kaɨ uaitaidɨ	de consejo
20-2635	taaɨno	en vano
1:35:25	jiidɨkaɨ	caemos,
	buumo izini	a nadie le duele,
	jɨaɨmamo	a otro,
	naana	o todos (culpamos),
20-2640	meika mona	muy tarde,
1:35:35	buu kue nɨbaɨa	“¿quién me hizo daño?
	buu kue chuunua	¿quién me brujeó?
	meita	pues

	onorede	se conoce
20-2645	iidɨ	esa
1:35:42	rakɨno	ciencia,
	iidɨ uai	esa palabra,
	iidɨ jɨɨra	esa conjuración,
	nɨɨ	el que
20-2650	jɨaɨma	hace mal
1:35:49	nɨbaɨdɨza	a otro,
	jɨaɨma jɨaɨno	el que mambea
	jibie dutɨza	en contra de otro,
	jɨaɨma jɨaɨno	el que parte
20-2655	dɨtade	un kumeni
1:35:58	kumeni	en contra de otro (como pagando para hacerle mal),
	iidɨ	esa
	i'uai	palabra
	kakaredoɨde	está escuchando;
20-2660	yezika	en ese momento,
1:36:04	duere	pobre
	kue	el que está haciendo
	jɨaɨno	en contra
	fɨnodɨza	mía,
20-2665	i'uai	si está hablando
1:36:13	uai	una palabra
	uaina	contra esta
	uuriadɨ	palabra.
	meita	Entonces
20-2670	jaaedɨ	lo que antes
1:36:21	baɨnadɨ	atrás
	mameka	fue organizado,
	bebene	por este lado
	akɨ	nosotros
20-2675	kaɨ	estamos
1:36:28	kakarega	esperando (pendientes),
	konigɨmadɨkaɨ	nosotros generación actual,
	iidɨ	esa
	yetara	palabra
20-2680	jɨɨra	de conjuración
1:36:36	uai	de consejo.
	akɨ	Eso
	kaɨ	es lo que nosotros
	kakareigano	estamos esperando,
20-2685	jenokano	estamos buscando (esperando para conocer).
1:36:44	dami	en cambio,
	batɨne	lo que de allá

	jaae rairuikana	se ha venido
	atɨkano	prohibiendo,
20-2690	jaainidɨkaɨ	nosotros no podemos ir (entrar).
1:36:51	yezika	En ese momento,
	akɨ dɨnori	en esa época,
	fɨgo	hay que
	kaɨmare	estar bien
20-2695	iiri	como alegría,
1:36:59	daɨde	dice,
	uaitaia	si lo desprecia,
	ua jaanoia	si lo niega,
	fia	no más
20-2700	daɨde	dice.
1:37:07	jɨaɨma	La palabra (poder)
	rafue	de otro,
	jɨaɨe	la palabra
	eikome	de otro
20-2705	eirɨngo	anciano,
1:37:13	uai	anciana (no verdadero anciano sino la ley)
	yezika	en ese momento,
	jɨaɨma	cuidado
	nɨbaɨza	hace mal al otro,
20-2710	jɨaɨma	cuidado
1:37:20	uieko	va a matar
	feeitaiza	al otro,
	yezika	en ese momento,
	emodori	después
20-2715	iidɨ	dentro
1:37:26	iko eromo	de esa casa (este universo),
	daɨde	dice,
	biidɨ	esta
	uai	palabra,
20-2720	biidɨ	a esta
1:37:34	nɨɨ	misma
	jɨaɨma	a mujer
	rɨngoza	de otro,
	jɨaɨma jiza	a hija de otro,
20-2725	yeefoiza	cuidado la viola
1:37:43	jɨaɨma jiza	a hija de otro
	nɨbaɨza	cuidado le hace daño,
	jɨaɨma jiza	de la hija de otro
	ua	en verdad
20-2730	uieko	hay que conocer
1:37:52	onoi	el rostro,
	raamo baɨiza	cuidado cae en desgracia;

No podemos utilizar,
no podemos estudiar.

	yezika	en ese momento,
	meriɨriñe	no se puede robar,
20-2735	ukukaɨna	(ni con) ambil de monte
1:38:02	unazina	(ni con) yagé (hay defensa);
	buu nɨbaɨñe	nadie le hizo daño,
	afe uaimo iiadɨ	si usted está en ese error;
	dami akɨ uaimo	en cambio, si no está
20-2740	iñeniadɨ	en ese error,
1:38:11	ɨima	al hombre
	nɨbaɨnide	no le puede pasar nada,
	fɨbide	es poderoso,
	onide	no lo pueden atrapar,
20-2745	iyuirede	todopoderoso,
1:38:18	daɨde	dice,
	akɨ iidɨ	sobre esta
	uaimo	palabra.
	yezika	En ese momento,
20-2750	taaɨno	no se puede enseñar
1:38:26	yoñega	mentiras (en vano no se avisa)
	kɨona	aunque usted
	iiadɨ	lo vio
	yoñega	no se avisa (aunque se dio cuenta no dice nada),
20-2755	yezika	en ese momento,
1:38:33	taaɨno	si usted avisa
	yoiadɨ	en vano (mentiras),
	ɨimañede	no es hombre,
	unazina	no hay yagé
20-2760	ukukaɨna	no ambil de monte,
1:38:40	nozeraina	no hay *nozerai* (que lo defienda),
	emodori	después
	jɨaɨe	otra cosa,
	jɨaɨma	si a la esposa
20-2765	aaɨ	de otra
1:38:47	o	usted
	daɨdoadɨ	la envolata,
	jɨaɨma	si a la esposa
	aaɨ	de otro
20-2770	o	usted
1:38:53	uiadɨ	la lleva
	ɨimañe	usted no es hombre,
	komuiñe	no hay vida
	zairiñe	no hay crecimiento,
20-2775	ukukaɨni	no hay ambil de monte que valga.
1:39:00	nɨbai	¿Por qué?
	akɨ	Si uno

	ɨimana	quiere
	iakania	ser hombre
20-2780	akɨ	esa
1:39:07	fɨmaika	potencia
	manue	se guarda,
	akɨ	esa
	ɨniñede	potencia
20-2785	manue	que no duerme,
1:39:14	akɨ	esa
	fɨbiya	potencia
	manue	de capacidad.
	fuia	En el futuro,
20-2790	komuite	la futura
1:39:20	monifue	generación
	urukɨ	de vida,
	fuia	en el futuro
	aiñɨra	la generación
20-2795	urukɨ	purificada,
1:39:27	fuia	en el futuro,
	konigɨma	la generación
	namakɨ	actual,
	fɨmaiye	va a guardar
20-2800	biidɨ	esta
1:39:34	manue	potencia,
	akɨ	esa
	kaɨri fɨeka	palabra
	uai	que nos dejaron.
	<pausa>	
20-2805	akɨ kaɨ fɨmaiyɨno	Eso es lo que tenemos que cumplir,
1:39:40	akɨ kaɨ eroikaiyano	eso es lo que vamos cuidando (trabajando, estudiando),
	ebirede iiadɨ	aunque es bonito,
	abɨna	para que
	onoiyena	entienda bien,
20-2810	akɨ kaɨna ɨniñeniiri	nos dice, no duerma
1:39:56	daɨna manue	esa potencia,
	riñeniiri daɨna manue	no coma esa potencia,
	yuukoniza daɨna	para que no se queme (embrutezca),
	akɨ kaɨ fɨmaiyena	eso es para nosotros guardar.
20-2815	jaae akɨ iidɨ manue	A la generación que antes
1:40:08	fɨmaiñede	no guardó
	namakɨna kaɨ jɨaɨ onoñedikaɨ	esa potencia, nosotros tampoco la conocemos,
	fia mei mamekɨ	sólo como puro ejemplo
	kaɨ kakadɨkaɨ	nosotros escuchamos (en las historias),

20-2820	emodori	después;
1:40:17	akɨ da'uai nane	esa palabra otra vez
	kaɨ moziñokana	nos viene sosteniendo.
	akɨ dɨnori kaɨ onoñena yezika	En esa época, cuando nosotros no entendemos,
	chuurana eroide	está como brujería,
20-2825	chuunote	brujea,
1:40:27	nɨbaɨde	hace daño
	raɨkona eroide	está como enfermedad,
	akɨ	eso.
	akɨ dɨno	Ese punto (esa enfermedad),
20-2830	kaɨ moo	nuestro Padre
1:40:34	yetade	aconseja,
	iziruite	nos ama,
	jɨɨde	nos cura,
	kaɨ onoñe	nosotros no entendemos.
20-2835	jaae akɨ daɨitade	Antes de esa manera.
1:40:41	afeno aiñɨko urukɨ	ahí, la generación de brujos
	manotofe urukɨ	la generación de medicinas,
	ero	mire,
	nɨbaiyɨ birui daɨi juidoride baie	¿por qué hoy así está engañando ese?
20-2840	akɨ iidɨ uai	porque está mirando
1:40:52	iya eroikana	esa palabra (porque hay algo de ellos),
	ba i'uaimo kakarei	si usted pone atención a esa palabra
	jeeɨnina uai	esa palabra no da de comer,
	badadɨ zairiñena uai	esa de allá no es palabra de crecimiento,
20-2845	kaɨmarede	¿es sabroso?
1:41:01	ba zuuda uai	esa es palabra de padecimiento (luto),
	jitaiñede	no se necesita.
	daɨnano jaa akɨ	Por eso, ya
	kaɨ	nosotros
20-2850	atɨka	traemos
1:41:08	konigɨma uai	la palabra de la nueva generación.
	akɨ dɨnori	En esa época,
	kaɨ mei uaita	nosotros la despreciamos,
	uaitaiadɨ	si la despreciamos,
20-2855	jɨɨ mei	sí, pues
1:41:16	kue uaitaina	¿me desprecia a mí?
	akɨ i'uai uaitaina	A esa palabra la desprecian,
	akɨ i'uai	a esa palabra,
	nɨɨno o daɨiri	¿qué va a decir usted?
20-2860	jaae akɨ	Ya en ese
1:41:24	dɨnori fɨenokaiga	punto, nos dejó
	kaɨ rafue	nuestra palabra;
	bene	para acá,
	akɨ kaɨ eɨfokɨ akɨ kaɨ jenokano	ésa es nuestra huella, eso es lo que buscamos,

20-2865	akɨ kaɨ nabairiya	ése es nuestro compañerismo.
1:41:36	akɨ dɨnokoni	En esa época,
	nɨɨ	él,
	beda manue ñuera	esa palabra es buena,
	nɨɨ zɨkaiga	se ofrece,
20-2870	meriñega	no es robada,
1:41:46	ba nɨɨza mei ebiruiri jɨɨ ñuera	allá, a alguien le va a gustar, "sí, es bueno",
	akɨ dɨnori	en esa época
	jaae rafue zairidena mameide	ya la palabra creció (se aumentó),
	akɨ kaɨ jenokano	ésa es nuestra búsqueda.
20-2875	akɨ dɨnokoni	En esa época,
1:41:58	akɨ jaae	eso
	birui kue komekɨñe	hoy en día no es mi pensamiento,
	birui kueiñe	hoy (ahora) en día yo no soy,
	meita akɨ	entonces
20-2880	be kaɨ taɨjɨna	nuestro trabajo
1:42:08	ɨairɨna mameide	se convierte en sal (tiene la potencia de sal),
	akɨ kaɨ taɨjɨna	nuestro trabajo
	monoɨbina mameide	es como zumo del seno,
	akɨ kaɨ taɨjɨna	es lo que estamos trabajando,
20-2885	nɨɨ	es como
1:42:20	kaɨ uikaga	la mujer con que
	rɨngozana mameide	nosotros vivimos (el amor que llevamos);
	akɨ dɨgade	esos son (invisible, visible y manual),
	biidɨ rɨado	este poder,
20-2890	biidɨ fiokɨe	esta insignia,
1:42:30	ba nɨnoiñede	no es nada,
	ba jɨaɨduiñede	no es cosa de otro mundo (no es de otra parte),
	iiadɨ	sin embargo,
	mei kaɨ abɨna onoñedɨkaɨ	nosotros no nos conocemos
20-2895	kaɨ emodona	nuestra espalda,
1:42:40	kaɨ butikona	nuestra cadera (atrás),
	kaɨ uiekona	nuestro rostro,
	jɨaɨza onoiga	el otro los conoce,
	izoide bie rafue	asimismo, esta palabra (o trabajo)
20-2900	jɨaɨza onoiga jɨaɨza ebiruiga	el otro la conoce, a otro le gusta,
1:42:47	akɨ	es
	jɨruigaɨna mameide	como algo muy atractivo.
	meita	Entonces,
	akɨ	esto
20-2905	bie mozimanɨe	es tierra de sostenimiento (formación),
1:42:59	bɨnɨekoni kaɨ mozidɨkaɨ	en esta tierra nosotros nos formamos,
	akɨ iidɨ	eso
	nɨɨ farekazi daɨna	que se dice "mujer dulce",
	akɨ iidɨ	eso

20-2910	nɨɨ ua	en verdad
1:43:11	manazuekɨ	que se dice
	daɨna	“frescura”,
	jirueikɨ daɨna	que se dice “frío”,
	akɨ dɨnokoni bɨnɨekoni	en esa época, en esta tierra
20-2915	naana	todos
1:43:19	kaɨ mei mozizaɨbidɨkaɨ	nosotros vinimos a tomar forma.
	akɨ	eso
	jaa mozizaɨbi	ya vino a formarse
	kaɨ jinori	a un lado de nosotros,
20-2920	meita afenori emodori	entonces, de ahí siguiente, después,
1:43:27	jaa mei daɨnɨ kɨona	ya pues solo (nosotros) lo vemos.
	akɨ dɨnori biidɨ	En esa época, esta
	mozimanɨe	tierra de formación,
	akɨ kaɨ ñekuio	esas son nuestras venas,
20-2925	akɨ kaɨ mozizaɨbiya	esto es donde vinimos a formarnos,
1:43:38	akɨ kaɨ komɨnɨdɨkaɨ	esto es lo que somos humanos,
	akɨ kaɨ uarina	éste es nuestro diálogo,
	akɨ kaɨ taɨjɨna	éste es nuestro trabajo,
	benokoni	aquí mismo;
20-2930	jaa afeno	ya ese
1:43:46	taɨjɨe	trabajo
	ua rafue	es buen resultado;
	nɨɨ kue yoiadɨ jaabe	cuando yo cuento eso, después
	mei ɨɨnoitɨkaɨ	vamos a creer (aceptar),
20-2935	kaɨmare	amorosamente,
1:43:58	ñue	bien,
	baɨba nɨnoiñe	no es de allá;
	jaa nɨɨe izoi	ya de esa manera
	ñoraɨnotɨkaɨ	estamos probando,
20-2940	meita jaa ua	entonces, ya en verdad
1:44:04	ɨɨfuerite	agradece;
	kue mei komedɨkue ɨɨfueritɨkue	yo como humano agradezco,
	komedɨkue kue mei yotɨkue	yo como humano yo lo aviso (cuento, enseño),
	mei akɨ iidɨ uai jɨaɨ kueɨeiñede	pero esa palabra tampoco es mía.
20-2945	meita	Entonces,
1:44:14	akɨ	eso
	nɨɨ ua kaɨ fɨmaiyɨno	es en verdad lo que guardamos,
	akɨ dɨnokoni	en esa época,
	konigɨma daɨna	lo que se dice nueva generación,
20-2950	jaa daɨnɨ kaɨ konikana atɨkano	nosotros solos los venimos aumentando,
1:44:26	daɨnɨ	nosotros
	nɨɨ kaɨ jenokano	mismos lo buscamos.
	nane	otra vez
	gaɨriyano	nos reunimos

Eso es lo que nos ataja: bien sea mujer, o trabajo.

20-2955	nɨne kaɨ jaairi	¿a dónde vamos a ir?
1:44:36	jɨaɨzadɨ batɨ daɨde	el otro dice “allá”
	jɨaɨzadɨ daɨi	el otro (dice) “así...”
	ba kɨgɨ ifomo	allá, en medio de todos
	nɨi jɨaɨazaka	ese otro
20-2960	batɨ daɨna	que dijo “allá”
1:44:44	fakaka	ensaya,
	akɨ fakakana jaa uigano	eso es lo que se viene ensayando.
	akɨ dɨnori	En esa época,
	rafue fakaka daɨde	la palabra se ensaya, dice,
20-2965	urukɨ	para que
1:44:56	jichɨifoiza daɨde	a la gente no le de agriera, dice,
	akɨ iidɨ uaimo	en esa palabra
	nɨɨe jirari	igualmente,
	naama	lo que el dueño
20-2970	ñega	hace,
1:45:08	jetaka	trabaja,
	naama fakaka	el dueño lo prueba;
	fakañeniadɨ	si no lo prueba
	jɨaɨza mei	la otra persona,
20-2975	kaɨniadɨ duikotaide mamekɨ jichɨfode	se enferma, eso significa “tener agriera”,
1:45:22	duikotaide mamekɨ yayade	se enferma significa hastiado,
	dama mei aferi jeeɨrede jɨaɨzadɨ fɨdiñede	solo se llenó de eso y el otro no probó.
	akɨ daɨitade rafue	Así está la palabra,
	meita	entonces,
20-2980	akɨ dɨnokoni	en esa época,
1:45:35	kue mei	yo entonces,
	biidɨ	éste
	kaɨ fiokɨe	es nuestra insignia,
	kaɨ iogobe	nuestro camino,
20-2985	kaɨ rɨado	nuestro poder,
1:45:47	kaɨ yaroka	nuestra respetabilidad,
	fui nɨɨza ebiruiye	después a cualquier persona le va a gustar,
	fia mei kue daɨde	yo solamente digo,
	meita kaɨ iogobe tuuikaide	entonces nuestro camino ya está abierto,
20-2990	kue mei ɨbaiñedɨkue	yo no lo cierro.
1:46:00	nɨɨnori jaae rafuemo	En esa época, ya en el trabajo,
	jaae mei	aunque antes
	batɨnona	de allá
	jeruirede	se decía
20-2995	daɨna iiadɨ	que estaba prohibido (mezquinado),
1:46:10	monifue urukɨ kaziya iogobe	el camino la generación de vida,
	mei	entonces,

	naamareniadɨ	si tiene dueño
	nɨnona iñena	no hay problema,
20-3000	buu uieko feeiñede	no hay muerte (la cara de nadie se desaparece),
1:46:22	daɨna izoide	asimismo, decimos
	akɨ iidɨ iogobe mei tuuide	este camino quedó abierto.